



HK654070FB

ET Kasutusjuhend	2
LV Lietošanas instrukcija	16
LT Naudojimo instrukcija	30
RU Инструкция по эксплуатации	44



SISUKORD

1. OHUTUSINFO	3
2. OHUTUSJUHISED	4
3. SEADME KIRJELDUS	6
4. IGAPÄEVANE KASUTAMINE	7
5. VIHJEID JA NÄPUNÄITEID	10
6. PUHASTUS JA HOOLDUS	11
7. VEAOTSING	11
8. PAIGALDUSJUHISED	13
9. TEHNILISED ANDMED	14
10. JÄÄTMEKÄITLUS	15

PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Täname teid selle AEG toote valimise eest. Lõime toote, mis tagab teile aastateks laitmatu toimimise ning lisasime teie elu lihtsamaks ja kergemaks muutvaid innovaatilisi tehnoloogiaid – omadusi, mida te tavaliste seadmete juures ei pruugi leida. Leidke mõni minut aega ning lugege, kuidas seadmega parimaid tulemusi saavutada.

Külastage meie veebisaiti:



Leiate nõuandeid, brošüüre, veaotsingu, teavet teeninduse kohta:
www.aeg.com



Võite registreerida oma toote parema teeninduse saamiseks:
www.aeg.com/productregistration



Saate osta lisaseadmeid, tarvikuid ja originaalvaruosi:
www.aeg.com/shop

KLIENDITEENINDUS

Soovitame alati kasutada originaalvaruosi.

Teenindusse pöördumisel peaksid teil olema varuks järgmised andmed.

Andmed leiate andmesildilt. Mudel, tootenumber (PNC), seerianumber.



Hoiatus / oluline ohutusinfo.



Üldine info ja nõuanded



Keskkonnainfo

Jäetakse õigus teha muutusi.

1. OHUTUSINFO

Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege kaasa-olev juhend tähelepanelikult läbi. Tootja ei vastuta vale paigaldamise või ebaõige kasutuse tõttu tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Hoidke juhend alles, et saaksite seda ka edaspidi kasutada.

1.1 Laste ja ohustatud inimeste turvalisus



HOIATUS

Lämbumise, vigastuse või püsiva kahjustuse oht!

- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning samuti füüsilise, sensoorse või vaimse puudega või kogemuste ja teadmisteta isikud juhul, kui neid valvab täiskasvanud inimene või nende turvalisuse eest vastutav isik.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Hoidke pakendid lastele kättesaamatuks.
- Hoidke lapsed ja lemmikloomad seadmest eemal, kui see töötab või maha jahtub. Katmata osad on kuumad.
- Kui seadmel on olemas lapselukk, soovitame selle sisse lülitada.
- Ilma järelvalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.

1.2 Üldine ohutus

- Seade ja selle juurde kuuluvad osad lähevad kasutamise ajal kuumaks. Ärge kütteelemente puudutage.
- Ärge kasutage seadet välise taimeriga või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Kui kasutate toiduvalmistamisel kuuma õli, ärge jätke toitu järelvalveta – see võib kaasa tuua tulekahju.

- Ärge kunagi üritage kustutada tuld veega, vaid lülitage seade välja ja katke leek näiteks kaane või tulekustutustekiga.
- Ärge hoidke keeduväljadel esemeid.
- Ärge kasutage pliidi puhastamiseks aurupuhastit.
- Metallesemeid – nuge, kahvleid, lusikaid ega potikaasi ei tohiks pliidipinnale panna, sest need võivad kuumeneda.
- Kui klaaskeraamiline pind on mõranenud, lülitage seade välja, et vältida võimalikku elektrilööki.

2. OHUTUSJUHISED

2.1 Paigaldamine



HOIATUS

Seadet tohib paigaldada ainult kvalifitseeritud elektrik!

- Eemaldage kõik pakkematerjalid.
- Kahjustatud seadet ei tohi paigaldada ega kasutada.
- Järgige seadmega kaasas olevaid paigaldusjuhiseid.
- Tagage minimaalne kaugus muudest seadmetest ja mööbliesemetest.
- Olge seadme teise kohta viimisel ettevaatlik, sest see on raske. Kasutage alati kaitsekindaid.
- Kaitske lõikepindu niiskuskahjustuste eest sobiva tihendi abil.
- Kaitske seadme põhja auru ja niiskuse eest.
- Ärge paigutage seadet ukse kõrvale ega akna alla. Vastasel korral võivad nõud ukse või akna avamisel seadme pealt maha kukkuda.
- Kui paigaldate seadme sahtlite kohale, siis jälgige, et seadme põhja ja ülemise sahtli vahele jääks piisavalt ruumi õhuringluse jaoks.
- Seadme põhi võib minna kuumaks. Põhjale juurdepääsu tõkestamiseks on soovitatav seadme alla paigaldada eralduspaneel.

Elektriühendus



HOIATUS

Tulekahju- ja elektrilöögioht!

- Kõik elektriühendused peab teostama kvalifitseeritud elektrik.
- Seade peab olema maandatud.
- Enne mis tahes toimingute läbiviimist veenduge, et seade on vooluvõrgust eemaldatud.
- Kasutage õiget elektrijuhet.
- Vältige elektrijuhtmete sassiminekut.
- Veenduge, et toitejuhe või -pistik ei puutuks vastu kuuma seadet või toidunõusid, kui te seadme lähedalasuvasse pistikupesasse ühendate.
- Veenduge, et seade on õigesti paigaldatud. Lahtiste või valede toitejuhtmete või -pistikute kasutamisel võib kontakt minna tuliseks.
- Veenduge, et paigaldatud on põrutuskaitse.
- Paigaldage juhtmetele tõmbetõkis.
- Veenduge, et te ei vigastaks toitepistikut ega -juhet. Vigastatud toitejuhtme vahetamiseks võtke ühendust teeninduskeskusega.
- Seadme ühendus vooluvõrguga tuleb varustada mitmepooluselise isolatsiooni-seadisega. Isolatsiooniseadise lahutatud kontaktide vahemik peab olema vähemalt 3 mm.

- Kasutage ainult õigeid isolatsiooniseadiseid: kaitselüliteid, kaitsmeid (keermega kaitsmed tuleb pesast eemaldada), maalekkevoolu kaitsmeid ja kontaktoreid.

2.2 Kasutamine



HOIATUS

Vigastuse, põletuse või elektrilöögioht!

- Kasutage seda seadet ainult kodustes tingimustes.
- Ärge muutke seadme tehnilisi omadusi.
- Ärge kasutage seadet välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Ärge kasutage seadet märgade kätega või juhul, kui seade on kontaktis veega.
- Ärge pange söögiriistu või potikaasi keeduväljadele. Need lähevad tuleseks.
- Lülitage keeduväli pärast kasutamist välja.
- Ärge kasutage seadet tööpinna ega hoiukohana.
- Kui seadme pinda peaks tekkima mõra, tuleb seade kohe vooluvõrgust lahti ühendada. Elektrilöögioht!



HOIATUS

Plahvatus- või tulekahju oht!

- Kuumutamisel võivad rasvad ja õlid eraldada süttivaid aure. Kui kasutate toiduvalmistamisel õli või rasvu, hoidke need eemal lahtisest leegist või kuumadest esemetest.
- Väga kuumast õlist eralduvad aarud võivad iseeneslikult süttida.
- Kasutatud õli, milles võib leiduda toidujääke, võib süttida madalamal temperatuuril kui kasutamata õli.
- Ärge pange süttivaid või süttiva ainega määratud esemeid seadmesse, selle lähedusse või peale.
- Ärge püüdke leeki kustutada veega! Lülitage seade vooluvõrgust lahti ja

summutage leek potikaane või kustutustekiga.



HOIATUS

Seadme vigastamise või kahjustamise oht!

- Ärge pange tuliseid nõusid juhtpaneelile.
- Ärge laske keedunõudel kuivaks keeda.
- Olge ettevaatlik ja ärge laske nõudel ega muudel esemetel seadmele kukkuda. Pliidi pind võib puruneda.
- Ärge lülitage keeduvälju sisse tühjade nõudega või ilma nõudeta.
- Ärge asetage seadmele alumiiniumfooliumit.
- Malmist, alumiiniumist või katkise põhjaga nõud võivad klaaskeraamilist pinda kriimustada. Kui teil on vaja nõusid pliidi liigutada, tõstke need alati üles.

2.3 Hooldus ja puhastus



HOIATUS

Seadme vigastamise või kahjustamise oht!

- Puhastage seadet regulaarselt, et vältida pliidi pinna materjali kahjustumist.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vee- või aurupihustit.
- Puhastage seadet pehme niiske lapiga. Kasutage ainult neutraalseid puhastusaineid. Ärge kasutage abrasiivseid tooteid, küürimisšvamme, lahusteid ega metallist esemeid.

2.4 Jäätmekäitlus

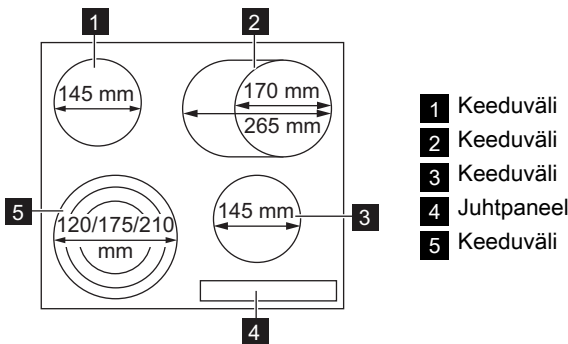


HOIATUS

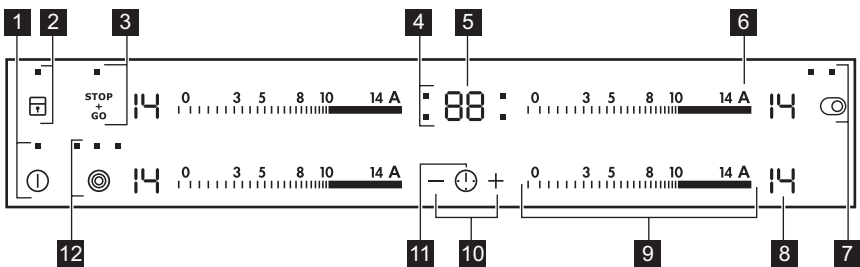
Lämbumis- või vigastusoh!

- Seadme õige kõrvaldamise kohta saate täpsemad juhised kohalikust omavalitsusest.
- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Lõigake toitekaabel seadme küljest lahti ja visake ära.

3. SEADME KIRJELDUS



3.1 Juhtpaneeli skeem

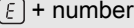


Kasutage seadmega töötades sensorvälju. Näidikud, indikaatorid ja helid näitavad, millised funktsioonid on sees.

Sensorväli	Funktsioon
1	Seadme sisse- ja väljalülitamiseks.
2	Juhtpaneeli lukustamiseks/avamiseks.
3	Funktsiooni STOP+GO sisse- ja väljalülitamiseks.
4 Keeduväljade taimer indikaatorid	Näitavad, millise välja jaoks aeg määratakse.
5 Taimerinäidik	Näitab aega minutites.
6 A	Automaatse kiirsoojenduse funktsiooni käivitamiseks.
7	Välise ringi sisse- ja väljalülitamiseks.
8 Soojusastme näit	Näitab soojusastet.
9 Juhtriiba	Soojusastme määramiseks.
10 + / -	Aja pikendamiseks või lühendamiseks.

Sensorväli	Funktsioon
11 	Keeduvälja valimiseks.
12 	Välimate ringide sisse- ja väljalülitamiseks.

3.2 Soojusastme näit

Ekraan	Kirjeldus
	Keeduväli on välja lülitatud.
	Keeduväli on sisse lülitatud.
	Funktsioon $\overset{\text{STOP}}{+}$ $\underset{\text{GO}}{-}$ on sees.
	Automaatne kiirsoojenduse funktsioon on sisse lülitatud.
	Tegemist on rikkega.
	OptiHeat Control (3-astmeline jääkkuumuse näit): küpsetamise jätkamine / soojashoidmine / jääkkuumus.
	Lukk / lapselukuseade on sisse lülitatud.
	Automaatne väljalülitus on sisse lülitatud.

3.3 OptiHeat Control (3-astmeline jääkkuumuse näit)

OptiHeat Control näitab jääkkuumuse taset.



HOIATUS

 Jääkkuumusest tingitud põletusohht!

4. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

4.1 Sisse- ja väljalülitamine

Seadme sisse- või väljalülitamiseks puudutage 1 sekundi vältel .

4.2 Automaatne väljalülitus

Funktsioon seiskab seadme automaatselt, kui:

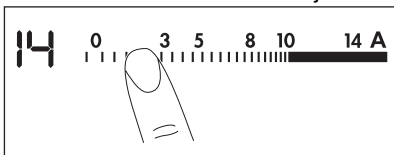
- Kõik keeduväljad on välja lülitatud ().
- Pärast seadme käivitamist ei määrata soojusastet.
- Kui juhtpaneelile on midagi maha läinud või asetatud (nõu, lapp vms) ja seda pole sealt 10 sekundi jooksul eemaldatud. Helisignaali kõlab veidi aega ja seade lülitub välja. Eemaldage ese või puhastage juhtpaneeli.

- Keeduvälja pole välja lülitatud või soojusastet muudetud. Mõne aja möödudes süttib  ja seade lülitub välja. Vt allpool.
- Soojusastmete ja automaatse väljalülituse aegade vahel on järgmised seosed:
 - ,  -  – 6 tundi
 - ,  – 5 tundi
 - ,  – 4 tundi
 - ,  – 1,5 tundi

4.3 Soojusaste

Puudutage juhtriba vajaliku soojusastme juures. Valiku muutmiseks liigutage sõrme juhtribal. Ärge eemaldage sõrme juhtribal.

tribalt enne, kui õige soojusaste on saavutatud. Ekraanil kuvatakse soojusaste.



4.4 Välimiste ringide sisse- ja väljalülitamine

Soojeneva pinna suurust saab kohanda vastavalt keedunõu mõõtmetele.

Välimise ringi sisselülitamiseks puudutage sensorvälja ☉ / ☉. Süttib indikaator. Enamate väliste ringide sisselülitamiseks vajutage sama sensorvälja uuesti. Süttib järgmine indikaator.

Korrake toimingut uuesti, et välimine ring välja lülitada. Indikaator kustub.

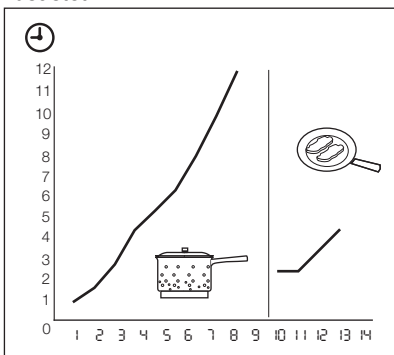
4.5 Automaatne kiirsoojendus

Automaatse kiirsoojenduse funktsiooni abil saavutate kiiremini soovitud soojusastme. Selle funktsiooni puhul rakendatakse mõnda aega kõrgeimat soojusastet (vt joonist) ning seejärel seda vähendatakse, kuni jõutakse sobiva soojusastmeni.

Automaatse kiirsoojenduse funktsiooni käivitamiseks:

1. Puudutage **A** (ekraanil süttib **A**).
2. Puudutage kohe sobivat soojusastet. Pärast 3 sekundit süttib ekraanil sümbol **A**.

Funktsiooni seiskamiseks muutke kuumusastet.



4.6 Taimer

Pöördloenduse taimer

Kasutage pöördloenduse taimerit, et määrata, kui kaua keeduväli sellel korral töötab.

Valige pöördloenduse taimer pärast keeduvälja valimist.

Soojusastme saab määrata enne või pärast taimeri määramist.

- **Keeduvälja valimiseks:** puudutage järjest **⌚**, kuni süttib vajaliku keeduvälja indikaator.
- **Pöördloenduse taimeri aktiveerimiseks:** puudutage taimeri nuppu **+**, et määrata aeg (**00 - 99** minutit). Kui keeduvälja indikaator hakkab aeglaselt vilkuma, toimub aja pöördloendus.
- **Järelejäänud aja kontrollimine:** valige keeduväli, kasutades **⌚**. Keeduvälja indikaator hakkab kiiresti vilkuma. Ekraanil kuvatakse järelejäänud aeg.
- **Pöördloenduse taimeri muutmiseks:** valige keeduväli, kasutades **⌚**. Puudutage **+** või **-**.
- **Taimeri väljalülitamiseks:** valige keeduväli, kasutades **⌚**. Vajutage **-**. Järelejäänud aeg loetakse maha kuni näiduni **00**. Keeduvälja indikaator kustub. Väljalülitamiseks võib vajutada ka samaaegselt **+** ja **-**.

Kui pöördloendus jõuab lõpule, kostab helisignaali ja **00** vilgub. Keeduväli on välja lülitatud.

- **Heli peatamine:** puudutage **⌚**

CountUp Timer (loendustaimer)

Et vaadata, kui kaua keeduväli töötab, kasutage CountUp Timer.

- **Keeduvälja valimiseks (kui töös on rohkem kui üks keeduväli):** puudutage järjest **⌚**, kuni süttib vajaliku keeduvälja indikaator.
- **Et CountUp Timer:** sisse lülitada, puudutage taimeril **-**, kuni süttib **UP**. Kui keeduvälja indikaator hakkab aeglaselt vilkuma, toimub aja loendus. Ekraanil vaheldub **UP** ja loendatud aeg (minutites).

- **Et vaadata, kui kaua keeduväli töötab:** valige keeduväli, kasutades . Keeduvälja indikaator hakkab kiiremini vilkuma. Ekraanile kuvatakse keeduvälja tööaeg.
- **Et CountUp Timer välja lülitada:** valige keeduväli abil ja vajutage $+$ või $-$, et taimer välja lülitada. Keeduvälja indikaator kustub.

Alarmkell

Taimerit võib kasutada ka **alarmkellana**, kui keeduväljad ei tööta. Vajutage . Aja valimiseks vajutage taimeri nuppu $+$ või $-$. Kui aeg jõuab lõpule, kostab helisignaali ja vilgub.

- **Heli peatamine:** puudutage .

4.7 STOP+GO

Funktsiooniga määratakse kõik töötavad keeduväljad madalaimale soojusastmele ().

Kui töötab, ei saa soojusastet muuta. Funktsioon ei peata taimerifunktsiooni.

- Selle funktsiooni **aktiveerimiseks** vajutage . Süttib sümbol .
- Selle funktsiooni **deaktiveerimiseks** vajutage . Süttib soojusaste, mille enne määrasite.

4.8 Lukustamine

Keeduväljade kasutamise ajal saate lukustada juhtpaneeli, kuid mitte . See hoiab ära soojusastme kogemata muutmise.

Valige kõigepealt soojusaste.

Selle funktsiooni käivitamiseks puudutage . Sümbol süttib 4 sekundiks. Taimer jääb sisselülitatuks.

Selle funktsiooni peatamiseks puudutage . Süttib soojusaste, mille varem valisite.

Seadme väljalülitamisel lülitub välja ka see funktsioon.

4.9 Lapselukk

See funktsioon hoiab ära seadme juhusliku sisselülitamise.

Lapseluku sisselülitamine

- Käivitage seade abil. **Ärge määra-ke soojusastet.**
- Puudutage 4 sekundi vältel. Süttib sümbol .
- Lülitage seade välja abil.

Lapseluku väljalülitamine

- Käivitage seade abil. **Ärge määra-ke soojusastet.** Puudutage 4 sekundi vältel. Süttib sümbol .
- Lülitage seade välja abil.

Lapselukuseadme tühistamine ainult üheks toiduvalmistamiskorrale

- Käivitage seade abil. Süttib sümbol .
- Puudutage 4 sekundi vältel. **Valige soojusaste 10 sekundi jooksul.** Seadet saab kasutada.
- Kui lülitate plüdi välja abil, töötab lapselukuseade uuesti.

4.10 OffSound Control (helide sisse- ja väljalülitamine)

Helide väljalülitamine

Lülitage seade välja.

Puudutage 3 sekundi vältel. Näidikud süttivad ja kustuvad. Puudutage 3 sekundit. süttib, heli on sees. Puudutage $+$, süttib, heli on välja lülitatud. Kui see funktsioon on aktiveeritud, kuullete te helisid ainult järgmistel juhtudel:

- puudutades
- kui alarmkell jõuab lõpule
- kui pöördloendus jõuab lõpule
- kui juhtpaneelile midagi asetatakse.

Helide sisselülitamine

Lülitage seade välja.

Puudutage 3 sekundi vältel. Näidikud süttivad ja kustuvad. Puudutage 3 sekundit. süttib, sest heli on väljas. Puudutage $+$, süttib. Heli on sees.

5. VIHJEID JA NÄPUNÄITEID

5.1 Nõud



Keedunõudest

- Keedunõu põhi peaks olema võimalikult paks ja tasane.
- Terasemail- või alumiiniumnõud või vaskpõhjaga nõud võivad jätta klaaskeraamilisele pinnale plekke.

5.2 Energia kokkuhoid



Kuidas energiat kokku hoida

- Võimalusel pange keedunõule alati kaas peale.
- Pange keedunõud keeduväljale enne selle sisselülitamist.
- Lülitage keeduväljad enne toiduvalmistamisaja lõppu välja, et kasutada ära jääsoojus.

- Poti põhi ja keeduväli peaksid olema ühesuurused.

5.3 Öko Timer (Ökotaimer)



Energia säästmiseks lülitub keeduvälja soojendus välja enne pöördloenduse taimer signaali kõlamist. Tööaja pikkus sõltub valitud soojusastmest ja küpsetusaaja pikkusest.

5.4 Näiteid pliidi kasutamise kohta

Tabelis toodud andmed on ainult orientiirid.

Soojusaste	Kasutamine:	Aeg	Näpunäited
1	Valmistatud toidu soojashoidmiseks	vastavalt vajadusele	Pange nõule kaas peale.
1-3	Hollandi kaste, sulatamine: või, šokolaad, želatiin	5 - 25 min	Aeg-ajalt segage.
1-3	Kalgendamine: kohevad omlettid, küpsetatud munad	10-40 min	Valmistage kaane all.
3-5	Riisi ja piimatoitude keetmine vaikselt, valmistoidu soojendamine	25-50 min	Vedeliku kogus peab olema riisi kogusest vähemalt kaks korda suurem, piimatoite tuleb valmistamise ajal aeg-ajalt segada.
5-7	Köögivilja, kala, liha aurutamine	20-45 min	Lisage paar supilusikatäit vedelikku.
7-9	Kartulite aurutamine	20-60 min	Kasutage maks. ¼ l vett 750 g kartulite kohta.
7-9	Suuremate toidukoguste, hautiste ja suppide valmistamine	60-150 min	Kuni 3 l vedelikku pluss komponendid.

Soo- jusa- ste	Kasutamine:	Aeg	Näpunäited
9-12	Kergelt praadimine: eskalopid, vasikaliharull juustuga, karbonaad, kotletid, vorstid, maks, keedutainas, munad, pannkookid, sõõrikud	vastavalt vajadusele	Pöörake poole aja möödudes.
12-13	Tugev praadimine, praetud kartulid, ribiliha, praetükid	5-15 min	Pöörake poole aja möödudes.
14	Suurte koguste vee ja pasta keetmine, liha pruunistamine (guljašš, pajapraad), friikartulite valmistamine.		

Teave akrüülamiidide koht

Tähtis Uusimate teaduslike andmete kohaselt on toidu pruunistamisel (eriti tärklist sisaldavate toiduainete puhul)

tekkivad akrüülamiidid tervisele ohtlikud. Seetõttu soovitame valmistada toitu võimalikult madalal temperatuuril ning toitu mitte liialt pruunistada.

6. PUHAUSTUS JA HOOLDUS

Puhastage seadet pärast igakordset kasutamist.

Kasutage alati puhta põhjaga nõusid.



Kriimustused või tumedad plekid klaaskeraamikal ei mõjuta seadme tööd.

Mustuse eemaldamiseks:

- **Eemaldage kohe:** sulav plast, plastkile ja suhkrut sisaldava toidu jäägid. Vastasel korral võib mustus seadet kahjustada. Kasutage spetsiaalset klaasikaabitsat. Pange kaabits õige nurga all klaaspinna ja liigutage tera pliidi pinnal.
- **Eemaldage, kui seade on piisavalt jahtunud:** katlakiviplekid, veeplekid, rasvaplekid, läikivad metallsed plekid. Kasutage spetsiaalset klaaskeraamika või roostevaba terase puhastusvahendit.
2. Puhastage seadet niiske lapi ja vähe koguse pesuainega.
3. Lõpuks **hõõruge seade puhta lapiga kuivaks.**

7. VEAOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seadet ei saa käivitada või kasutada.	Seade ei ole elektrivõrku ühendatud või ei ole ühendus korralik.	Kontrollige, kas seade on elektrivõrku ühendatud õigesti (vt ühendusjoonist).
		Käivitage seade uuesti ja määrake vähemalt 10 sekundi jooksul soojusaste.
	Puudutasite korruga 2 või enam sensorvälja.	Puudutage ainult üht sensorvälja.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
	Funktsioon STOP+GO on sees.	Vt jaotist "Igapäevane kasutamine".
	Juhtpaneelil on vett või rasvapritsmeid.	Pühkige juhtpaneel puhtaks.
Helisignaal kõlab ja seade lülitub välja. Helisignaal kõlab, kui seade on väljalülitatud olekus.	Katsite kinni ühe või mitu sensorvälja.	Vaadake, et sensorväljad oleksid vabad.
Seade lülitub välja.	Olete asetanud midagi sensorväljale ①.	Vaadake, et sensorväljad oleksid vabad.
Jääkkuumuse indikaator ei lülitu sisse.	Keeduväli ei ole kuum, sest see töötas vaid lühikest aega.	Kui keeduväli on piisavalt kaua töötanud, et olla kuum, pöörduge teeninduskeskusse.
Automaatse kiirsoojenduse funktsioon ei tööta.	Keeduväli on kuum.	Laske keeduväljal piisavalt jahtuda.
	Valitud on kõige kõrgem soojusaste.	Kõrgeimal soojusastmel on sama võimsus kui automaatse kiirsoojenduse funktsioonil.
Välimist ringi ei saa sisse lülitada.		Lülitage kõigepealt sisse sisemine ring.
Sensorväljad muutuvad kuumaks.	Keedunõu on liialt suur või asub sensorväljale liiga lähedal.	Asetage suuremad anumad tagumistele keeduväljadele.
Kui puudutate paneeli sensorvälju, puudub helisignaal.	Signaalid on välja lülitatud.	Lülitage signaalid sisse (vt "Heli juhtimine").
[-] süttib.	Automaatne väljalülitus on sisse lülitatud.	Lülitage seade välja ja käivitage uuesti.
[L] süttib.	Lapselukuseade või lukufunktsioon sisse lülitatud.	Vt jaotist "Igapäevane kasutamine".
Süttivad [E] ja number.	Seadmel ilmes tõrge.	Ühendage seade mõneks ajaks vooluvõrgust lahti. Lülitage maja elektrisüsteemi kaitse välja. Ühendage see uuesti sisse. Kui [E] süttib uuesti, pöörduge teeninduskeskusse.

Kui ülalkirjeldatud meetmete abil ei ole võimalik probleemi kõrvaldada, pöörduge müüja või klienditeeninduse poole. Esitage andmeplaadi andmed, kolmekohaline numbrist ja tähtedest koosnev

klaaskeraamika kood (selle leiате klaasplaadi nurgast) ja kuvatud veateade. Veenduge, et kasutasite seadet õigesti. Kui seadet on valesti kasutatud, ei tarvitse klienditeeninduse tehniku või edasi-

müüja töö isegi garantiiajal tasuta olla.
Klienditeenindust ja garantiitingimusi

puudutavad juhised leiade garantiibro-
šüürist.

8. PAIGALDUSJUHISED



HOIATUS

Vt jaotist "Ohutusinfo".



Enne paigaldamist

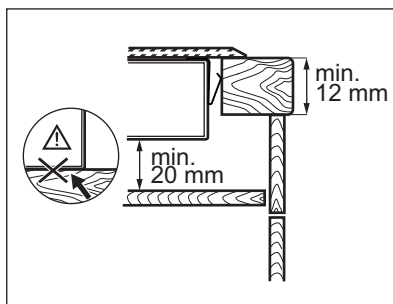
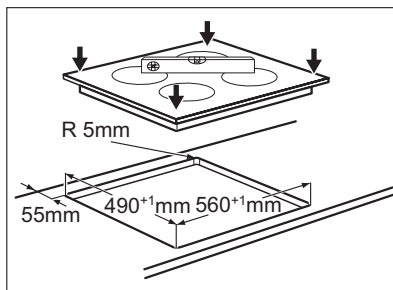
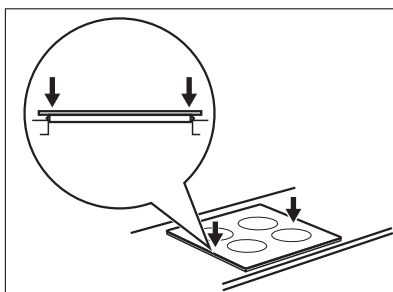
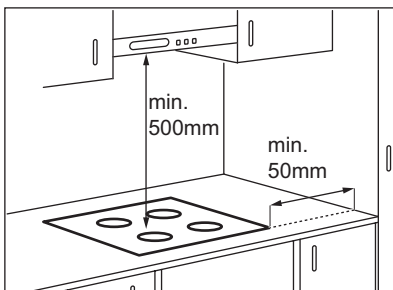
Enne seadme paigaldamist märkige
andmeplaadilt üles alltoodud andmed.
Andmesilt asub seadme korpuse põhjal.

- Mudel
- Tootenumber
(PNC)
- Seerianumber

8.1 Integreeritud seadmed

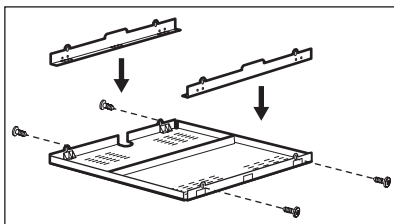
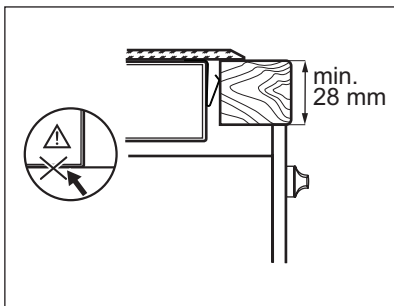
- Sisseehitatud seadmeid võib kasutada
alles pärast seda, kui need on paigu-

8.3 Kokkupanek



8.2 Toitejuhe

- Selle seadme juurde kuulub ka toitejuhe.
- Kui seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalse juhtmega (tüüp H05BB-F Tmax 90°C või üle selle). Pöörduge lähimasse teeninduskeskusse.



kui kasutate kaitsekarpi (lisatarvik¹⁾), ei ole seadme alla paigaldatavat kaitsepin-da tarvis.

Kui paigutate seadme ahju kohale, siis te kaitsekarpi kasutada ei saa.

¹⁾ Kõigis riikides ei pruugi kaitsekarbi-lisatarvik saadaval olla. Pöörduge kohaliku edasimüüja poole.

9. TEHNILISED ANDMED

Model HK654070FB

Typ 58 HAD 56 AO

Ser.Nr.

AEG

Prod.Nr. 949 595 188 01

220-240 V 50-60 Hz

Made in Germany

7.1 kW



Keeduväljade võimsus

Keeduväli	Nimivõimsus (maks. soojusaste) [W]
Parempoolne tagumine –170 / 265 mm	1500 / 2400 W
Parempoolne eesmine –145 mm	1200 W
Vasakpoolne tagumine – 145 mm	1200 W
Vasakpoolne eesmine – 120 / 175 / 210 mm	800 / 1600 / 2300 W

10. JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga ♻️ tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse
Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.

Ärge visake sümboliga 🗑️ tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

SATURS

1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA	17
2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	18
3. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS	20
4. IZMANTOŠANA IKDIENĀ	21
5. NODERĪGI IETEIKUMI UN PADOMI	24
6. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA	25
7. PROBLĒMRISINĀŠANA	26
8. UZSTĀDĪŠANAS NORĀDES	27
9. TEHNISKĀ INFORMĀCIJA	29
10. APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU	29

VISLABĀKAJIEM REZULTĀTIEM

Pateicamies, ka izvēlējāties AEG produktu. Esam to radījuši, lai ilgstoši nodrošinātu nevainojamu veikspēju, izmantojot novatoriskas tehnoloģijas, kas palīdz vienkāršot dzīvi, – iespējas, ko neatradīsiet parastās ierīcēs. Lūdzu, veltiet dažas minūtes lasīšanai, lai sasniegtu vislabākos rezultātus.

Apmeklējiet mūsu mājaslapu:



Atrādīsiet lietošanas padomus, brošūras, informāciju par traucējumu novēršanu un apkopi:
www.aeg.com



Reģistrējiet savu produktu, lai uzlabotu pakalpojumu:
www.aeg.com/productregistration



Iegādājieties ierīcei oriģinālās rezerves daļas, materiālus un piederumus:
www.aeg.com/shop

KLIENTU APKALPOŠANA UN PAKALPOJUMI

Iesakām izmantot oriģinālās rezerves daļas.

Šazinoties ar apkopes dienestu, pārliecinieties, vai jums ir šādi dati.

Šo informāciju var atrast tehnisko datu plāksnītē. Modelis, izstrādājuma Nr., sērijas numurs.



Drošības informācija brīdinājumam un piesardzībai.



Vispārīgā informācija un piemēri



Vides informācija

Izmaiņu tiesības rezervētas.

1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Pirms ierīces uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasiet pievienotos norādījumus. Ražotājs neatbild par bojājumiem, ko radījusi ierīces nepareiza uzstādīšana vai lietošana. Saglabājiēt šos norādījumus ierīces tuvumā turpmākām uzziņām.

1.1 Bērnu un nespējīgu cilvēku drošība



BRĪDINĀJUMS

Nosmakšanas, savainošanās vai pastāvīgas invaliditātes risks.

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņus uzrauga pieaugušais vai par viņu drošību atbildīgā persona.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Glabājiēt iesaiņojuma materiālus bērniem nepieejamās vietās.
- Neļaujiet bērniem un dzīvniekiem tuvojies ierīcei tās darbības vai dzesēšanas laikā. Pieejamās sastāvdaļas ir karstas.
- Ja ierīce aprīkota ar bērnu drošības ierīci, iesakām to aktivizēt.
- Tīrīšanu un lietotāja veikto apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

1.2 Vispārīgi drošības norādījumi

- Lietošanas laikā ierīce sakarst. Nepieskarieties sildelementiem.
- Nelietojiet ierīci ar ārēju laika slēdzi vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Gatavojot uz plīts ēdienu ar taukiem vai eļļu bez pieskaņģšanas, var izcelties ugunsgrēks.

- Nemēģiniet dzēst uguni ar ūdeni, bet izslēdziet ierīci un apsedziet liesmu, piemēram, ar vāku vai ugunsdrošības segu.
- Neturiet priekšmetus uz plīts virsmām.
- Netīriet ierīci ar tvaika tīrītāju.
- Nenovietojiet uz plīts virsmas metāla priekšmetus, piemēram, nažus, dakšas, karotes un vākus, jo tie var sakarst.
- Ja stikla keramikas virsma ir saplaisājusi, izslēdziet ierīci, lai nepieļautu elektriskās strāvas trieciena risku.

2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

2.1 Uztādīšana



BRĪDINĀJUMS

Ierīci drīkst uzstādīt tikai kvalificēta persona.

- Noņemiet visu iepakojumu.
- Neuzstādiēt un nelietojiet bojātu ierīci.
- Ievērojiet kopā ar ierīci piegādātās uzstādīšanas norādes.
- Nodrošiniet starp blakus uzstādītām ierīcēm piemērotu attālumu.
- Ievērojiet piesardzību, pārvietojot ierīci, jo tā ir smaga. Vienmēr lietojiet aizsargcimdus.
- Apstrādājiet nozāģētās virsmas ar hermetizējošu līdzekli, lai nepieļautu piebriešanu mitruma ietekmē.
- Aizsargājiet ierīces apakšu no tvaika un mitruma.
- Neuzstādiēt ierīci blakus durvīm vai zem logiem. Tas jāievēro, lai, atverot durvis vai logu, nenokristu ēdiena gatavošanas trauki.
- Ja zem ierīces atrodas atvilktnes, pārliecinieties, ka starp ierīces apakšu un augšējo ierīci tiek nodrošināta pietiekama gaisa cirkulācija.
- Ierīces apakša var kļūt karsta. Lai novērstu saskari ar apakšu zem ierīces ir ieteicams uzstādīt ugunsdrošu aizsargpaneli.

Elektriskais savienojums



BRĪDINĀJUMS

Var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku.

- Visus elektriskos savienojumus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.
- Ierīce jābūt iezemētai.
- Pirms jebkādu darbību veikšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas padeves.
- Izmantojiet atbilstošu strāvas kabeli.
- Nepieļaujiet elektrības vadu samezglošanos.
- Pieslēdzot ierīci rozetei, pārliecinieties, ka elektrības vads vai kontaktdakša (ja tāda ir) nepieskaras ierīces karstajām daļām vai ēdiena gatavošanas traukiem.
- Pārliecinieties, lai ierīce tiktu pareizi uzstādīta. Valīgs vai neatbilstošs strāvas vads vai kontaktdakša (ja tāda ir) var izraisīt kontakta pārkaršanu.
- Pārliecinieties, lai tiktu uzstādīta aizsardzība pret elektrošoku.
- Izmantojiet vada atslogatāju.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu kontaktdakšu (ja tāda ir) un strāvas vadu. Sazinieties ar servisa daļu vai elektriķi, lai nomainītu bojātu strāvas vadu.

- Elektroinstalācijā jābūt izolācijas ierīcei, kas ļauj atvienot ierīci no visiem elektrotīkla poliem. Izolācijas ierīcē atstarpei starp kontaktiem jābūt vismaz 3 mm.
- Ir jāizmanto atbilstošas izolācijas ierīces: līnijas drošības aizsargslēdži, drošinātāji (ieskrūvējamās drošinātājus ir jāizskrūvē no turētājiem), elektrības noplūdes uz zemi pārtraucēji un savienotāji.

2.2 Lietošana



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu, apdegumu vai elektrošoka risks.

- Izmantojiet šo ierīci māsaimniecībā.
- Nemainiet šīs ierīces specifikāciju.
- Ierīci darbinot, nedrīkst izmantot ārēju laika slēdzi vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Nelietojiet ierīci ar mitrām rokām un tad, kad tā ir saskarē ar ūdeni.
- Nenovietojiet galda piederumus un katlu vākus uz gatavošanas zonām. Tās sakarst.
- Pēc lietošanas iestatiet gatavošanas zonu pozīcijā "Izslēgt".
- Neizmantojiet ierīci kā darba virsmu vai dažādu priekšmetu uzglabāšanai.
- Ja ierīces virsma ir ieplaisājusi, nekavējoties atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Tas jādara, lai novērstu elektrošoku.



BRĪDINĀJUMS

Pastāv aizdegšanās vai sprādziena risks.

- No sakarsētiem taukiem un eļļas var veidoties uzliesmojoši tvaiki. Gatavojot ar taukiem vai eļļu, sargājiet tos no liesmām un sakarsētiem priekšmetiem.
- No stipri sakarsētas eļļas var veidoties tvaiki, kas uzliesmo acumirkli.
- Lietota eļļa ar pārtikas paliekām var izraisīt aizdegšanos zemākā temperatūrā nekā pirmoreiz lietota eļļa.
- Neievietojiet ierīcē, neturiet tās tuvumā vai uz tās viegli uzliesmojošas vielas

vai ar viegli uzliesmojošām vielām piesūcinātus priekšmetus.

- Nedzēsiet uguni ar ūdeni. Atvienojiet ierīci un pārklājiet liesmu ar vāku vai ugunsdrošu segu.



BRĪDINĀJUMS

Pastāv ierīces bojājumu risks.

- Nenovietojiet karstus ēdiena gatavošanas traukus uz vadības paneļa.
- Ēdiena gatavošanas laikā neļaujiet ēdiena gatavošanas traukiem izvērties tukšiem.
- Sargieties, lai uz ierīces neuzkristu nekādi priekšmeti un ēdiena gatavošanas trauki. Tā var sabojāt virsmu.
- Neieslēdziet gatavošanas zonas, ja uz tām novietoti tukši ēdiena gatavošanas trauki, vai bez ēdiena gatavošanas traukiem.
- Nenovietojiet uz ierīces alumīnija foliju.
- Ēdiena gatavošanas trauki, kas izgatavoti no čuguna vai alumīnija lējuma, vai kuru apakša ir bojāta, var saskrāpēt stikla keramiku. Pārvietojot šādus priekšmetus pa plīts virsmu, vienmēr paceliet tos.

2.3 Apkope un tīrīšana



BRĪDINĀJUMS

Pastāv ierīces bojājumu risks.

- Regulāri tīriet ierīci, lai novērstu virsmas materiāla sabojāšanos.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet tvaiku un neizsmidziniet ūdeni.
- Tīriet ierīci ar samitrinātu mīkstu drānu. Lietojiet tikai neitrālus tīrīšanas līdzekļus. Neizmantojiet abrazīvus izstrādājumus, abrazīvus sūkļus, šķīdinātājus vai metāla priekšmetus.

2.4 Ierīces utilizācija

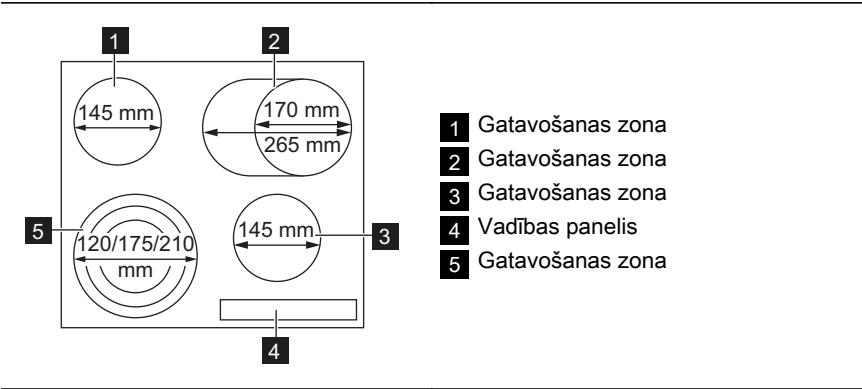


BRĪDINĀJUMS

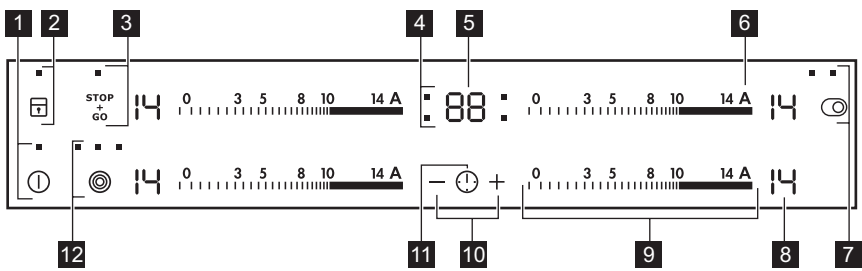
Pastāv savainošanās vai nosmakšanas risks.

- Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai noskaidrotu, kā pareizi atbrīvoties no ierīces.
- Atvienojiet ierīci no elektropadeves.
- Nogrieziet elektrisko kabeli un izmetiet to.

3. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS



3.1 Vadības paneļa aprīkojums

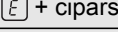


Ierīces vadībai izmantojiet sensora laukus. Displeji, indikatori un skaņas signāli norāda uz aktivizētām funkcijām.

Sensora lauks	Funkcija
1	Lai ieslēgtu vai atslēgtu ierīci.
2	Vadības paneļa bloķēšanas/atbloķēšanai.
3	Funkcijas STOP+GO ieslēgšanai un atslēgšanai.
4 Taimera indikatori gatavošanas zonām	Rāda, kurai zonai iestaģts laiks.
5 Taimera displejs	Rāda laiku minūtes.
6 A	Ieslēdz automātiskās sakarsēšanas funkciju.
7	Ieslēdz un izslēdz ārējo rīņķi.
8 Sildģšanas pakāpes rādģjums	Rāda sildģšanas pakāģi.
9 Vadģbas josla	Iestata sildģšanas pakāģi.
10 + / -	Paidģzina vai saģsina laiku.

Sensora lauks	Funkcija
11 	Iestata gatavošanas zonu.
12 	Lai ieslēgtu un atslēgtu ārējos riņķus.

3.2 Sildīšanas pakāpju rādījumi

Displejs	Apraksts
	Gatavošanas zona izslēgta.
	Gatavošanas zona ir aktivizēta.
	Darbojas ^{STOP} _{GO} funkcija.
	Darbojas automātiskās sakarsēšanas funkcija.
	Radusies kļūda.
	OptiHeat Control Trīspakāpju Atlikušā siltuma indikators: turpina gatavošanu / uztur siltumu / izmanto atlikušo siltumu.
	Aktivizēta taustiņu bloķēšana / bērnu drošības ierīce.
	Aktivizējusies automātiskās izslēgšanas funkcija.

3.3 OptiHeat Control (trīs darbību atlikušā siltuma indikators)

OptiHeat Control parāda atlikušā siltuma līmeni.



BRĪDINĀJUMS

 Risks gūt apdegumus atlikušā siltuma dēļ!

4. IZMANTOŠANA IKDIENĀ

4.1 Aktivizēšana un deaktivizēšana

Pieskarieties pie  1 sekundi, lai aktivizētu vai deaktivizētu ierīci.

4.2 Automātiskā izslēgšanās

Funkcija automātiski izslēgs ierīci, ja:

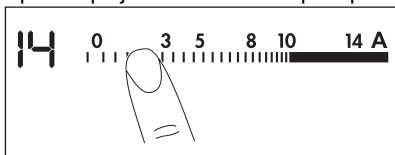
- visas gatavošanas zonas tiek izslēgtas ();
- jūs neiestatījāt sildīšanas pakāpi pēc ierīces aktivizēšanas;
- jūs izlējāt vai nolikāt kaut ko uz vadības paneļa ilgāk par 10 sekundēm (piem., pannu, dvieli utt.). Noteiktu laiku atskan skaņas signāls un ierīce iz-

slēdzas. Noņemiet priekšmetu vai notīriet vadības paneli.

- Gatavošanas zona netika izslēgta vai netika mainīta sildīšanas pakāpe. Pēc kāda laika izgaismojas  un ierīce deaktivizējas. Skatīt zemāk.
- Sildīšanas pakāpes un automātiskās izslēgšanās funkcijas saistība:
 - ,  — 6 stundas
 -  — 5 stundas
 -  — 4 stundas
 -  — 1,5 stundas

4.3 Sildīšanas pakāpe

Skatiet vadības joslu sildīšanas pakāpes iestatījumā. Velciet ar pirkstu vadības joslā, lai mainītu iestatījumu. Neatļaidiet, pirms nav iestatīta pareizā sildīšanas pakāpe. Displejs rāda sildīšanas pakāpi.



4.4 Ārējo riņķu ieslēgšana un izslēgšana

Jūs varat pielāgot gatavošanas virsmu ēdiena gatavošanas trauku izmēriem. Lai ieslēgtu ārējo riņķi, pieskarieties sensoru laukam  / . Iedegsies indikators. Lai ieslēgtu papildu ārējos sildriņķus, pieskarieties vēlreiz pie šī paša sensoru lauka. Iedegsies nākamais indikators.

Veiciet šīs darbības atkārtoti, lai deaktivizētu ārējo riņķi. Indikators nodziest.

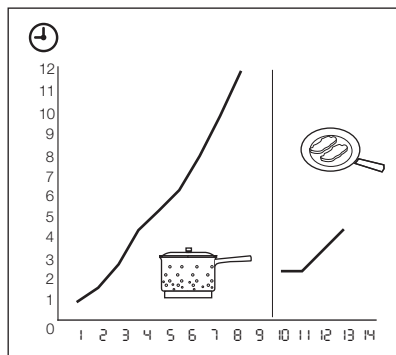
4.5 Automātiskā sakarsēšana

Jūs varat iegūt vajadzīgo sildīšanas pakāpi īsākā laikā, aktivizējot automātiskās sakarsēšanas funkciju. Šī funkcija uz laiku (skatiet diagrammu) iestata augstāko sildīšanas pakāpi un pēc tam samazina temperatūru līdz vajadzīgajai sildīšanas pakāpei.

Lai aktivizētu gatavošanas zonas automātiskās uzsildīšanas funkciju:

1. Pieskarieties **A**. Ekrānā iedegsies .
2. Uzreiz pieskarieties vajadzīgajai sildīšanas pakāpei. Pēc 3 sekundēm displejā parādās .

Lai apturētu funkciju, mainiet sildīšanas pakāpi.



4.6 Taimeris

Laika atskaites taimeris

Lietojiet laika atskaites taimeris, lai iestatītu, cik ilgi gatavošanas zonai jādarbojas tikai šajā režīzē.

Iestatiet laika atskaites taimeris pēc gatavošanas zonas izvēles.

Varat iestatīt sakarsēšanas līmeni pirms vai pēc taimera iestatīšanas.

- **Lai veiktu iestatījumu gatavošanas zonai:** pieskarieties  vairākas reizes, līdz iedegas vajadzīgās gatavošanas zonas indikators.
- **Lai aktivizētu laika atskaites taimeris:** pieskarieties pie taimera **+**, lai iestatītu laiku (**00** - **99** minūtes). Kad gatavošanas zonas indikators sāks mirgot lēnāk, tiks aktivizēta laika atskaite.
- **Lai pārbaudītu atlikušo laiku:** izvēlieties gatavošanas zonu, izmantojot . Gatavošanas zonas indikators sāks mirgot ātri. Displejā būs redzams atlikušais laiks.
- **Lai mainītu laika atskaites taimeris:** izvēlieties gatavošanas zonu, izmantojot . Pieskarieties **+** vai **-**.
- **Lai deaktivizētu taimeris:** izvēlieties gatavošanas zonu, izmantojot . Pieskarieties **-**. Atlikušais laiks samazinās līdz **00**. Gatavošanas zonas indikators nodziest. Lai deaktivizētu, varat vienlaikus pieskarieties pie **+** un **-**.

Kad laika atskaite beidzas, atskan skaņas signāls un sāks mirgot **00**. Gatavošanas zona ir izslēgta.

- **Lai deaktivizētu skaņu:** pieskarieties



CountUp Timer (Laika uzskaites taimeris)

Lietojiet CountUp Timer funkciju, lai pārbaudītu, cik ilgi darbojas gatavošanas zona.

- **Lai iestatītu gatavošanas zonu (ja darbojas vairāk nekā viena gatavošanas zona):**atkārtoti pieskarieties , līdz iedegas vajadzīgās gatavošanas zonas indikators.
- **Lai aktivizētu CountUp Timer:**pieskarieties , iedegas taimera . Kad gatavošanas zonas indikators sāks mirgot lēnāk, tiks aktivizēta laika skaitīšana. Displejs pārslēdzas starp  un skaitāmo laiku (minūtes).
- **Lai redzētu, cik ilgi darbojas gatavošanas zona:** izvēlieties gatavošanas zonu, izmantojot . Gatavošanas zonas indikators sāks mirgot ātri. Ekrānā redzams laiks, cik ilgi darbojas gatavošanas zona.
- **Lai deaktivizētu CountUp Timer:** iestatiet gatavošanas zonu ar  un pieskarieties  vai , lai deaktivizētu taimeri. Gatavošanas zonas indikators nodziest.

Laika atgādinājums

Kamēr gatavošanas zonas nedarbojas, varat lietot taimeri kā **laika atgādinājumu**. Pieskarieties . Pieskarieties pie taimera lauka  vai , lai iestatītu laiku. Kad laiks beidzies, atskan skaņas signāls un sāks mirgot .

- **Lai deaktivizētu skaņu:** pieskarieties 

4.7 STOP+GO

Funkcija  iestata visas ieslēgtās gatavošanas zonas zemākajā sildīšanas līmenī - siltuma uzturēšanas iestatījumā ().

Kad funkcija  darbojas, sildīšanas pakāpi mainīt nevar.

Funkcija  neaptur taimera funkciju.

- **Lai aktivizētu** šo funkciju, pieskarieties . Iedegsies simbols .
- **Lai deaktivizētu** šo funkciju, pieskarieties . Tiks aktivizēta iepriekš iestatītā sildīšanas pakāpe.

4.8 Bloķēšana

Kad darbojas gatavošanas zona, ir iespējams nobloķēt vadības paneli, taču  nobloķēt nevar. Tas novērsīs nejaušu sildīšanas pakāpes maiņu.

Sākumā iestatiet sildīšanas pakāpi.

Lai aktivizētu šo funkciju, skariet . Uz 4 sekundēm iedegsies simbols .

Taimeris paliek ieslēgts.

Lai apstādinātu šīs funkcijas darbību,

skariet . Tiks aktivizēta iepriekš iestatītā sildīšanas pakāpe.

Izslēdzot ierīci, jūs izslēdzat arī šo funkciju.

4.9 Bērnu drošības funkcija.

Šī funkcija nepieļauj nejaušu ierīces ieslēgšanu un lietošanu.

Lai aktivizētu bērnu drošības ierīci:

- Aktivizējiet ierīci ar . **Neiestatiet sildīšanas pakāpi.**
- Pieskarieties  4 sekundes. Iedegsies simbols .
- Deaktivizējiet ierīci ar .

Lai deaktivizētu bērnu drošības ierīci

- Aktivizējiet ierīci ar . **Neiestatiet sildīšanas pakāpi.** Pieskarieties  4 sekundes. Iedegsies simbols .
- Deaktivizējiet ierīci ar .

Lai atceltu bērnu drošības ierīci piespiedu kārtā tikai vienai gatavošanas reizei

- Aktivizējiet ierīci ar . Iedegsies simbols .
- Pieskarieties  4 sekundes. **Iestatiet sildīšanas pakāpi 10 sekunžu laikā.** Ierīci var lietot.
- Ja deaktivizējat ierīci, izmantojot , bērnu drošības ierīce sāks atkal darboties.

4.10 OffSound Control (Skaņas signāla deaktivizēšana un aktivizēšana)

Skaņas signāla deaktivizēšana

Izslēdziet ierīci.
Pieskarieties  3 sekundes. Ekrāns ieslēgsies un izslēgsies. Pieskarieties  3 sekundes, iedegsies  un tiks ieslēgta skaņa. Pieskarieties , iedegsies , un skaņa tiks izslēgta. Kad šī funkcija ir aktivizēta, skaņas var dzirdēt tikai tad, kad:

- jūs pieskaraties  ;

- atveras laika atgādinājuma funkcija;
- atveras laika atskaites taimeris;
- uz vadības paneļa tiek kaut kas uzlikts.

Skaņas signāla aktivizēšana

Izslēdziet ierīci.
Pieskarieties  3 sekundes. Ekrāns ieslēgsies un izslēgsies. Pieskarieties  3 sekundes. Iedegsies , jo skaņa ir izslēgta. Pieskarieties , iedegas . Skaņa ir ieslēgta.

5. NODERĪGI IETEIKUMI UN PADOMI

5.1 Ēdiena gatavošanas trauki

-  Informācija par ēdiena gatavošanas traukiem
- Ēdiena gatavošanas trauka pamatnei vajadzētu būt pēc iespējas biezākai un plakanākai.
 - Ēdiena gatavošanas trauki, kuru apakšējās daļas izgatavotas no emaljēta tērauda, alumīnija vai vara, var izraisīt stikla keramikas krāsas izmaiņas.

- Izslēdziet gatavošanas zonas pirms gatavošanas laika beigām, lai izmantotu atlikušo siltumu.
- Katla dibenam un plīts riņķim jābūt vienādā lielumā.

5.3 Ēko Timer (Ekonomijas taimeris)

-  Lai taupītu elektroenerģiju, gatavošanas zona tiek deaktivizēta, pirms atskan laika atskaites taimera signāls. Darbības laiks ir atkarīgs no sildīšanas pakāpes līmeņa un gatavošanas ilguma.

5.2 Enerģijas taupīšana

-  Kā taupīt enerģiju
- Ja iespējams, uzlieciet ēdiena gatavošanas traukiem vākus.
 - Uzlieciet ēdiena gatavošanas traukus uz gatavošanas zonas, pirms to ieslēdzat.

5.4 Ēdienu gatavošanas piemēri

Tabulās minētā informācija ir tikai informatīva.

Sildīšanas iestatījums	Lietojums	Laiks	Ieteikumi
 1	Uzturēt pagatavotos ēdienus siltus	pēc nepieciešamības	Uzlieciet vāku uz ēdiena gatavošanas trauka.

Sildī- ša- nas iesta- tījums	Lietojums	Laiks	Ieteikumi
1-3	Pagatavotu kausētu Holandiešu mērci: sviestu, šokolādi, želatīnu	5-25 min.	Laiku pa laikam samaisiet.
1-3	Sabiezinātu: mīkstas omletes, ceptas olas	10–40 min.	Gatavošanas laikā uzlieciet vāku.
3-5	Uz mazas uguns vārītu rīsus un gatavotu piena ēdienus, uzsildītu pusfabrikātus	25-50 min.	Šķidruma daudzumam jābūt vismaz divreiz lielākam nekā rīsu daudzumam; noteiktā gatavošanas laikā maisiet piena ēdienus.
5-7	Tvaicētu dārzeņus, zivis, gaļu	20-45 min.	Pievienojiet dažas ēdamkarotes šķidruma.
7-9	Tvaicētu kartupeļus	20-60 min.	Lietojiet ne vairāk nekā ¼ l ūdens uz 750 g kartupeļu.
7-9	Gatavotu lielu ēdienu daudzumu, sautējumus un zupas	60-150 min.	Līdz 3 l šķidruma un sastāvdaļas.
9-12	Nedaudz apceptu: eskalopu, teļa gaļu, kotletes, frikadeles, desiņas, aknas, mērces, olas, pankūkas, virtuļus	pēc nepieciešamības	Cepšanas laikā apgriezt uz otru pusi.
12-13	Kārtīgi apceptu ēdienu, ceptu filejas steikus, steikus	5-15 min.	Cepšanas laikā apgriezt uz otru pusi.
14	Vārīt lielu ūdens daudzumu, vārīt makaronus, apbrūnināt gaļu (gulašu, sautētu cepeti), cept kartupeļu šķēlītes.		

Informācija par akrilamīdiem

Svarīgi Saskaņā ar jaunākajiem zinātnes atzinumiem pārtikas (īpaši cieti saturošu produktu) brūnināšana, var radīt risku

veselībai. Tādēļ mēs iesakām gatavot ēdienu pie pēc iespējas zemākas temperatūras un to pārlietu neapbrūnināt.

6. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA

Tīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes. Lietojiet ēdiena gatavošanas traukus ar tīrām apakšpusēm.



Skrāpējumi vai tumši plankumi uz stikla keramikas neietekmē ierīces darbību.

Netīrumu noņemšana:

1. – **Noņemiet nekavējoties:** izkusušu plastmasu, plastmasas foliju un

produktus, kas satur cukuru. Pretējā gadījumā var sabojāt ierīci. Stikla tīrīšanai izmantojiet speciālu skrāpi. Novietojiet skrāpi uz stikla virsmas piemērotā leņķī un virziet tā asmeni pāri virsmai.

- **Noņemiet pēc iekārtas atdzišanas:** kaļķakmens, ūdens un taukvielu traipus, kā arī spīdīgas metāliskas krāsu izmaiņas. Lietojiet tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti stikla ke-

- ramikas vai nerūsējošā tērauda virsmām.
2. Tīriet ierīci ar mitru drāniņu un mazgāšanas līdzekli.
3. Tīrīšanas beigās **nosusiniet ierīci, izmantojot tīru, sausu drāniņu.**

7. PROBLĒMRISINĀŠANA

Problēmas	Iespējamie iemesli	Risinājums
Ierīci nevar ieslēgt vai izslēgt.	Ierīce nav savienota ar elektrības piegādi, vai tas ir pieslēgts nepareizi.	Pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi pievienota elektrības padevei (skatīt pieslēguma shēmu).
		Ieslēdziet ierīci vēlreiz un 10 sekunžu laikā iestatiet sildīšanas pakāpi.
	Skarti 2 vai vairāki sensora lauki vienlaicīgi.	Pieskarti tikai vienam sensora laukam.
	Darbojas STOP+GO funkcija.	Skatiet sadaļu „Izmantošana ikdienā”.
	Uz vadības paneļa ir ūdens vai tauku traipi.	Noslaukiet vadības paneli.
Atskan skaņas signāls un ierīce izslēdzas. Izslēdzot ierīci, atskan skaņas signāls.	Uz viena vai vairākiem sensoru laukiem uzlikts kāds priekšmets.	Noņemiet priekšmetu no sensoru laukiem.
Ierīce izslēdzas.	Kaut kas uzlikts uz sensora lauka ①.	Noņemiet priekšmetu no sensora lauka.
Atlikušā siltuma indikators neiedegas.	Gatavošanas zona nav karsta, jo darbojas pavisam īsu laiku.	Ja gatavošanas zona darbojusies pietiekami ilgi, lai būtu karsta, sazinieties ar servisa centru.
Automātiskās sakarsēšanas funkcija neieslēdzas.	Gatavošanas zona ir karsta.	Ļaujiet gatavošanas zonai pietiekami atdzist.
	Iestatīta maksimālā sildīšanas pakāpe.	Maksimālā sildīšanas pakāpe darbojas ar tādu pašu jaudu kā automātiskās sakarsēšanas funkcija.
Nevar ieslēgt ārējo riņķi.		Vispirms ieslēdziet iekšējo riņķi.
Sensora lauki sakarst.	Ēdiena gatavošanas trauki ir par lielu vai arī novietoti pārāk tuvu vadības ierīcēm.	Ja nepieciešams, novietojiet lielāka izmēra ēdiena gatavošanas traukus uz aizmugurējām gatavošanas zonām.

Problēmas	Iespējamie iemesli	Risinājums
Pieskaroties vadības paneļa sensora laukiem, nav skaņas signāla.	Signāli nav aktivizēti.	Aktivizējiet signālus (skatiet sadaļu "Skaņas izslēgšanas vadība").
 iedegas.	Ir aktivizējusies automātiskās izslēgšanas funkcija.	Izslēdziet ierīci un atkal ieslēdziet to.
 iedegas.	Aktivizēta bērnu drošības ierīce vai bloķēšanas funkcija.	Skatiet sadaļu „Izmantošana ikdienā”.
 un parādās cipars.	Ierīces darbībā radies traucējums.	Uz laiku atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Atslēdziet mājas elektrotīkla sistēmas drošinātāju. Pieslēdziet to atpakaļ. Ja  iedegas atkārtoti, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.

Ja, izmēģinot iepriekš minētos risinājumus, problēmas neizdodas novērst, sazinieties ar ierīces tirgotāju vai klientu apkalpošanas centru. Sniedziet tehnisko datu plāksnītes informāciju, nosauciet stikla keramikas virsmas trīs ciparu-burtu kodu (atrodas stikla virsmas stūrī) un informējiet par redzamo kļūdas paziņojumu.

Pārliecinieties, ka darbinājāt ierīci pareizi. Ja lietojāt ierīci nepareizi, par problēmu novēršanu, kuru veic klientu apkalpošanas centra darbinieki vai ierīces tirgotājs, tiks ieturēta papildu samaksa pat garantijas apkalpošanas laikā. Informāciju par klientu apkalpošanas centru un garantijas noteikumiem skatiet garantijas bukletā.

8. UZSTĀDĪŠANAS NORĀDES



BRĪDINĀJUMS

Skatiet sadaļu "Drošības informācija".



Pirms uzstādīšanas

Pirms ierīces uzstādīšanas pierakstiet zemāk norādīto informāciju no tehnisko datu plāksnītes. Tehnisko datu plāksnīte atrodas ierīces korpusa apakšā.

- Modelis
- Izstrādājuma nr.
- Sērijas numurs

8.1 Iebūvējamās ierīces

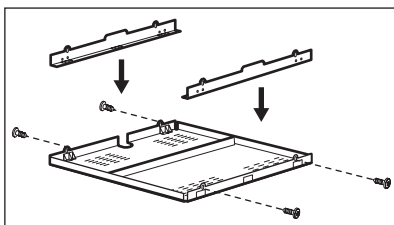
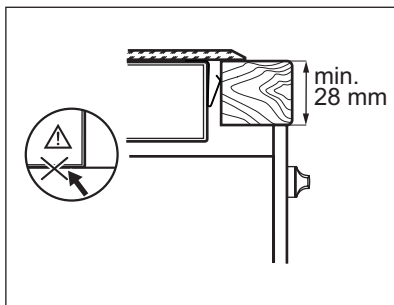
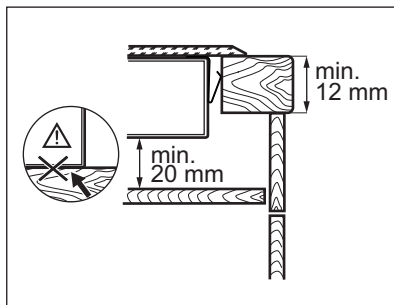
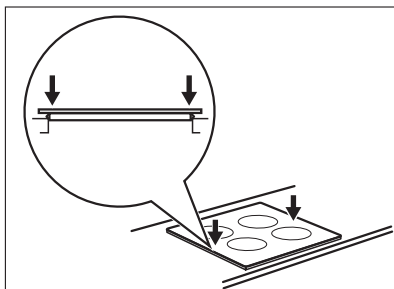
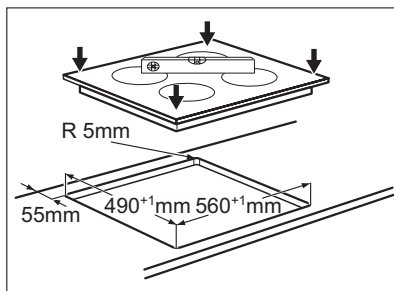
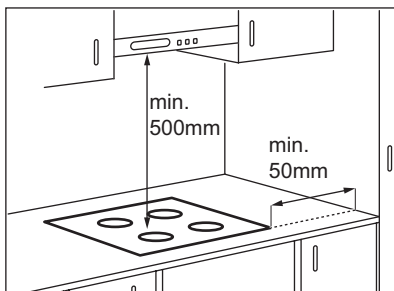
- Lietojiet iebūvējamās ierīces tikai pēc tam, kad tās ir pareizi iebūvētas virtu-

ves mēbelēs un darba virsmās atbilstoši spēkā esošiem standartiem.

8.2 Savienojuma kabelis

- Ierīce ir aprīkota ar savienojuma kabeli.
- Nomainiet bojātu strāvas kabeli pret strāvas kabeli, kura tips ir H05BB-F T ar maks. temperatūru 90 °C (vai augstāku). Sazinieties ar vietējo apkopes centru.

8.3 Montāža



Ja izmantojat aizsargnodalījumu (papildpiederums)¹⁾, aizsargplāksne tieši zem ierīces nav nepieciešama. Ja uzstādāt ierīci virs cepeškrāsns, aizsargnodalījumu nedrīkst izmantot.

¹⁾ Aizsargnodalījums kā papildaprīkojums dažās valstīs var nebūt pieejams. Lūdzu, sazinieties ar vietējo piegādātāju.

9. TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Model HK654070FB	Prod.Nr. 949 595 188 01
Typ 58 HAD 56 AO	220-240 V 50-60 Hz
Ser.Nr.	Made in Germany
AEG	7.1 kW
	  

Gatavošanas zonu jauda

Gatavošanas zona	Nominālā jauda (maksimālā sildīšanas pakāpe) [W]
Aizmugurējā labā — 170 / 265 mm	1500 / 2400 W
Priekšējā labā — 145 mm	1200 W
Aizmugurējā kreisā — 145 mm	1200 W
Priekšējā kreisā — 120 / 175 / 210 mm	800 / 1600 / 2300 W

10. APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu ♻️. Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un

elektronisko iekārtu atkritumus. Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu ♻️ kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

TURINYS

1. SAUGOS INFORMACIJA	31
2. SAUGOS INSTRUKCIJA	32
3. GAMINIO APRAŠYMAS	34
4. KASDIENIS NAUDOJIMAS	35
5. NAUDINGA INFORMACIJA IR PATARIMAI	38
6. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA	39
7. TRIKČIŲ ŠALINIMAS	40
8. ĮRENGIMO NUORODOS	41
9. TECHNINĖ INFORMACIJA	43
10. APLINKOSAUGA	43

PUIKIEMS REZULTATAMS PASIEKTI

Ačiū, kad pasirinkite šį AEG gaminį. Mes sukūrėme jį taip, kad jis nepriekaištingai veiktų daugelį metų – pasižymintis pažangiomis technologijomis, kurios padeda palengvinti gyvenimą, jis turi funkcijų, kurių galite nerasti įprastuose buitiniuose prietaisuose. Skirkite kelias minutes perskaityti instrukciją, kad galėtumėte jį maksimaliai panaudoti.

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje, kad:



gautumėte naudojimo patarimų, brošiūrų, trikčių šalinimo, aptarnavimo informacijos:
www.aeg.com



užregistruotumėte savo gaminį geresniam aptarnavimui:
www.aeg.com/productregistration



įsigytumėte priedų, vartojamųjų prekių ir originalių atsarginių dalių savo prietaisui:
www.aeg.com/shop

KLIENTŲ PRIEŽIŪROS IR APTARNAVIMO

Rekomenduojame naudoti tik originalias atsargines dalis.

Kreipdamiesi į aptarnavimo centrą, būtinai pateikite šią informaciją.

Informacija yra nurodyta techninių duomenų plokštelėje. Modelis, PNC, serijos numeris.



Įspėjimas / atsargumo ir saugos informacija.



Bendroji informacija ir patarimai



Informacija dėl aplinkos apsaugos

Galimi pakeitimai.

1. SAUGOS INFORMACIJA

Prieš įrengdami ir naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite pateiktą instrukciją. Gamintojas neatsako už sužalojimus ir žalą, patirtą dėl netinkamo prietaiso įrengimo ir naudojimo. Visada laikykite šią instrukciją šalia prietaiso, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.

1.1 Vaikų ir pažeidžiamų žmonių sauga



ĮSPĖJIMAS

Pavojus uždusti, susižeisti arba tapti neįgaliais.

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir vyresni bei asmenys su sutrikusiais fiziniais, jutimaisiais ar protiniais gebėjimais bei stokojantys patirties ir žinių, jeigu jie yra prižiūrimi suaugusiojo arba asmens, kuris yra atsakingas už jų saugą.
- Neleiskite vaikams žaisti šiuo prietaisu.
- Visas pakavimo medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neleiskite vaikams ir naminiams gyvūnams būti šalia prietaiso, kai jis veikia arba vėsta. Neuždengtos dalys būna įkaitę.
- Jeigu prietaise įrengtas apsaugos nuo vaikų užraktas, rekomenduojame jį įjungti.
- Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir vartotojo priežiūros darbų.

1.2 Bendrieji saugos reikalavimai

- Prietaisas ir jo prieinamos dalys įkaista naudojimo metu. Nelieskite kaitinimo elementų.
- Nenaudokite prietaiso su išoriniu laikmačiu arba atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Neprižiūrimas maisti gaminimas ant kaitlentės su riebalais ar aliejumi gali būti pavojingas ir sukelti gaisrą.

- Niekada negesinkite gaisro vandeniui, bet išjunkite prietaisą ir tada uždenkite liepsną, pvz., dangčiu arba gesinimo apdangalu.
- Nelaikykite daiktų ant maisto gaminimo paviršių.
- Nenaudokite garinio valiklio prietaisui valyti.
- Niekada nedėkite metalinių daiktų, tokių kaip dangčių, peilių ar šaukštų ant kaitlentės viršaus, nes jie gali įkaisti.
- Jei stiklo keraminis paviršius įtrūkęs, prietaisą išjunkite, kad nepatirtumėte elektros smūgio.

2. SAUGOS INSTRUKCIJA

2.1 Įrengimas



ĮSPĖJIMAS

Šį prietaisą turi prijungti tik kvalifikuotas asmuo.

- Nuimkite visas pakavimo medžiagas.
- Neįrenkite ir nenaudokite sugadinto prietaiso.
- Vadovaukitės su prietaisu pateikta naudojimo instrukcija.
- Būtina paisyti minimalių atstumų iki kitų prietaisų ar įrenginių.
- Prietaisas yra sunkus: jį perkeldami, visada būkite atsargūs. Visuomet mėvėkite apsaugines pirštines.
- Apsaugokite nupjautus paviršius hermetiku, kad jie nuo drėgmės neišbrinktų.
- Apsaugokite prietaiso apačią nuo garų ir drėgmės.
- Jokiu būdu neįrenkite prietaiso greta durų ir po langu. Atidarant duris ar langus, jie gali nuversti įkaitusius priekaituvius nuo prietaiso.
- Jeigu prietaisas įrengiamas virš stalčių, įsitikinkite, ar tarp prietaiso apačios ir apatinio stalčiaus yra pakankamai vietos orui cirkuliuoti.
- Prietaiso apačia gali įkaisti. Po prietaisu rekomenduojame įrengti nedegią

pertvarą, kad nebūtų prieigos prie apačios.

Elektros prijungimas



ĮSPĖJIMAS

Gaisro ir elektros smūgio pavojus.

- Visus elektros prijungimus privalo įrengti kvalifikuotas elektrikas.
- Šis prietaisas turi būti įžemintas.
- Prieš atlikdami bet kokią veiksmą, įsitikinkite, ar prietaisas atjungtas nuo maitinimo.
- Naudokite tinkamą elektros maitinimo laidą.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidai nesusipainiotų.
- Užtikrinkite, kad maitinimo laidas ar kištukas (jeigu taikytina) neliestų karšto prietaiso ar karštų priekaituvių, kai jungiate prietaisą ir netoli esančius lizdus
- Įsitikinkite, ar prietaisas tinkamai įrengtas. Dėl laisvo ir netinkamo elektros maitinimo laido ar kištuko (jeigu taikytina) gnybtas gali įkaisti.
- Įsitikinkite, ar įrengta apsauga nuo elektros smūgių.
- Ant laido naudokite įtempimą mažinančią sąvaržą.

- Būkite atsargūs, kad nesugadintumėte elektros kištuko (jeigu taikytina) ar maitinimo laido. Kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą arba elektriką, jei-gu reikia pakeisti pažeistą maitinimo laidą.
- Elektros instaliacija privalo turėti izolia-vimo įtaisą, kuris leidžia atjungti prie-taisą nuo maitinimo tinklo ties visais poliais. Tarp izoliavimo įtaiso kontaktų turi būti mažiausiai 3 mm pločio tarpe-lis.
- Naudokite tik tinkamus izoliavimo įtai-sus: liniją apsaugančius automatinius jungiklius, saugiklius (sukami saugik-liai turi būti išimami iš jų laikiklio), įže-minimo nuotėkio atjungiamuosius įtai-sus ir kontaktorius.

2.2 Naudojimo paskirtis



ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti, nudegti arba gauti elektros smūgį.

- Naudokite šį prietaisą namų ūkio aplinkoje.
- Nekeiskite šio prietaiso techninių savy-bių.
- Nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos prietaisui valdyti.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be prie-žiūros.
- Nenaudokite šio prietaiso, jeigu jūsų rankos šlapios arba jeigu jis liečiasi prie vandens.
- Nedėkite stalo įrankių arba prikaistuvių dangčių ant kaitviečių. Jie įkaista.
- Panaudoję prietaisą, kaitvietes išjunkite.
- Nenaudokite prietaiso kaip darbastalio arba vietos daiktams laikyti.
- Jeigu prietaiso paviršius įtrūktų, ne-delsdami atjunkite prietaisą nuo elek-tros tinklo. Taip išvengsite elektros smūgio.



ĮSPĖJIMAS

Gaisro arba sprogoimo pavojus.

- Kaitinant riebalus arba aliejų, gali kilti lengvai užsiliepsnojančių garų. Kaitin-dami riebalus ir aliejų, būkite atsargūs, kad liepsna arba įkaitę daiktai jų neuž-degtų.

- Įkaitusio aliejaus garai gali savaime užsiliepsnoti.
- Naudotas aliejus, kuriame yra maisto likučių, gali užsiliepsnoti esant žemes-nei temperatūrai nei aliejus, kuris yra naudojamas pirmą kartą.
- Šalia prietaiso arba ant jo nedėkite de-gių produktų arba degiais produktais sudrėkintų daiktų.
- Nemėginkite gesinti gaisro vandeniu. Išjunkite prietaisą ir uždenkite liepsną dangčiu arba audiniu gaisrui gesinti.



ĮSPĖJIMAS

Pavojus sugadinti prietaisą.

- Nestatykite įkaitusių prikaistuvių ant valdymo skydelio.
- Nestatykite ant karštų kaitviečių tuščių prikaistuvių.
- Būkite atsargūs, kad ant prietaiso ne-nukristų daiktai arba prikaistuviai. Jie gali pažeisti paviršius.
- Nejunkite kaitviečių, nepastatę ant jų prikaistuvių arba ant jų pastatę tuščius prikaistus.
- Nedėkite ant prietaiso aliuminio folijos.
- Indai iš ketaus, aliuminio arba su su-gadintais dugnais gali subraižyti stiklo keramiką. Jeigu tokius indus nuo maisto gaminimo paviršiaus reikia pat-raukti, juos visada kelkite, o ne trauki-te.

2.3 Valymas ir priežiūra



ĮSPĖJIMAS

Pavojus sugadinti prietaisą.

- Reguliariai valykite prietaisą, kad ap-saugotumėte paviršiaus medžiagą nuo nusidėvėjimo.
- Prietaisui valyti nenaudokite garų ir nepurkškite vandeniu.
- Nuvalykite prietaisą drėgna, minkšta šluoste. Naudokite tik neutralius plo-viklius. Nenaudokite šveičiamųjų pro-duktų, šveitimo kempinių, tirpiklių arba metalinių grandyklų.

2.4 Seno prietaiso išmetimas

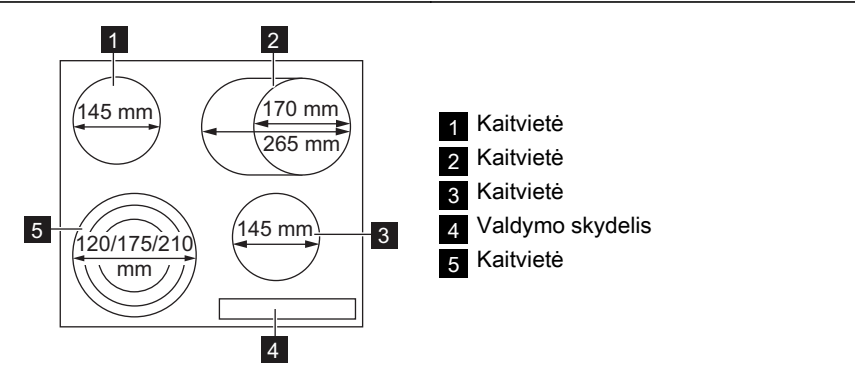


ĮSPĖJIMAS

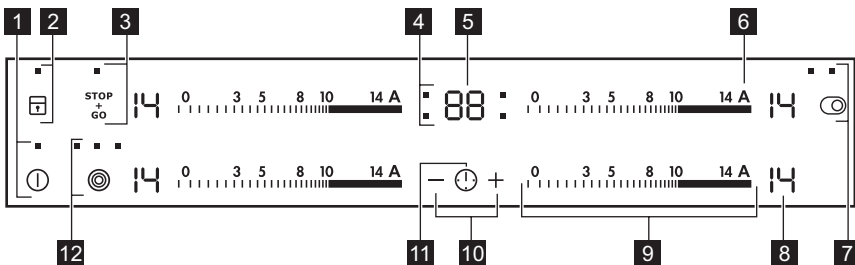
Pavojus susižeisti arba uždusti.

- Norėdami sužinoti, kaip tinkamai išmesti seną prietaisą, susisiekite su atitinkama savivaldybės įstaiga.
- Ištraukite maitinimo laido kištuką iš maitinimo tinklo lizdo.
- Nupjaukite maitinimo laidą ir išmeskite jį.

3. GAMINIO APRAŠYMAS



3.1 Valdymo skydelio išdėstymas



Prietaisą valdykite naudodami jutiklių laukus. Ekranai, indikatoriai ir garso signalai parodo, kurios funkcijos veikia.

Jutiklio laukas	Funkcija
1	Ijungia ir išjungia prietaisą.
2	Užrakina / atrakina valdymo skydelį.
3	Ijungia ir išjungia STOP+GO funkciją.
4 Kaitviečių laikmačio indikatoriai	Rodo, kuriai kaitvietai nustatote laiką.
5 Laikmačio ekranas	Rodo laiką minutėmis.
6 A	Ijungia automatinio įkaitinimo funkciją.

	Jutiklio laukas	Funkcija
7		Ijungia ir išjungia išorinį kaitvietės žiedą.
8	Kaitinimo nuostatos rodmuo	Rodo kaitinimo lygį.
9	Valdymo juosta	Nustato kaitinimo lygį.
10	+ / -	Padidinamas arba sumažinamas laikas.
11		Nustatoma kaitvietė.
12		Ijungia ir išjungia išorinius kaitvietės žiedus.

3.2 Kaitinimo lygių rodmenys

Rodinyss	Aprašymas
	Kaitvietė išjungta.
	Kaitvietė veikia.
	Veikia funkcija ^{STOP} _{GO} .
	Veikia automatinio įkaitinimo funkcija.
+ skaitmuo	Įvyko veikimo triktis.
/ /	OptiHeat Control (3 veiksmas: likusio karščio indikatorius): gaminti toliau / išlaikyti šiltą / likęs karštis.
	Veikia užrakinimo / apsaugos nuo vaikų įtaisas.
	Veikia automatinio išjungimo funkcija.

3.3 OptiHeat Control (3 veiksmas: likutinės šilumos indikatorius)

OptiHeat Control rodo likutinės šilumos lygį.



ĮSPĖJIMAS

/ / Galima nusideginti dėl likusio karščio!

4. KASDIENIS NAUDOJIMAS

4.1 Įjungimas ir išjungimas

Lieskite 1 sekundę, kad įjungtumėte arba išjungtumėte prietaisą.

4.2 Automatinis išjungimas

Funkcija automatiškai išjungia prietaisą, jeigu:

- visos kaitvietės yra išjungtos ();

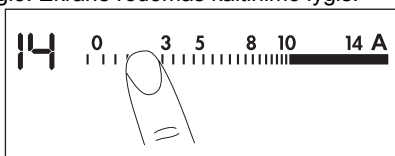
- įjungę prietaisą, nenustatėte kaitinimo lygio;
- kažką išliejote arba padėjote ką nors (puodą, šluostę ir pan.) ant valdymo skydelio ilgesniam laikui nei 10 sekundžių. Kurį laiką girdimas garso signalas ir prietaisas išsijungia. Nuimkite daiktą arba nuvalykite valdymo skydelį;
- neišjungėte kaitvietės arba nepakeitėte kaitinimo lygio. Po tam tikro laiko

užsidega ☐ ir prietaisas išsijungia. Žr. toliau;

- santykis tarp kaitinimo lygio ir automatinio išjungimo funkcijos laiko:
 - ☐, ☐ - ☐ — 6 valandos;
 - ☐ - ☐ — 5 valandos;
 - ☐ - ☐ — 4 valandos;
 - ☐ - ☐ — 1,5 valandos.

4.3 Kaitinimo lygis

Palieskite valdymo skydelį ties kaitinimo lygiu. Braukite pirštu per valdymo skydelį, kad pakeistumėte lygį. Neatleiskite, kol nepasirinksite tinkamo kaitinimo lygio. Ekrane rodomas kaitinimo lygis.



4.4 Išorinių žiedų įjungimas ir išjungimas

Jūs galite pritaikyti kaitinimo paviršių pagal prikaistuvų matmenis.

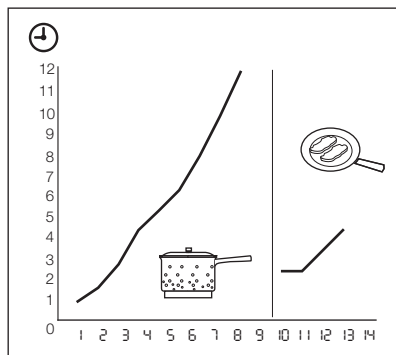
Norėdami įjungti išorinį žiedą, palieskite jutiklio lauką ☉ / ☉. Įsižiebia indikatorius. Norėdami įjungti daugiau išorinių žiedų, dar kartą palieskite tą patį jutiklio lauką. Įsižiebia kitas indikatorius. Procedūrą pakartokite dar kartą, jeigu norite išjungti išorinį žiedą. Indikatorius užgesa.

4.5 Automatinis įkaitinimas

Įjungus automatinio įkaitinimo funkciją, kaitvietė greičiau įkaista iki reikiamos temperatūros. Įjungus šią funkciją, kuriam laikui nustatoma didžiausia įkaitinimo temperatūra (žr. diagramą), o vėliau ji mažinama iki reikiamos temperatūros. Norėdami įjungti kaitvietės automatinio įkaitinimo funkciją:

1. Palieskite **A** (ekrane įsižiebia **A**).
2. Nedelsdami palieskite reikiamą įkaitinimo lygį. Po 3 sekundžių ekrane įsižiebia **A**.

Norėdami išjungti šią funkciją, pakeiskite kaitinimo lygį.



4.6 Laikmatis

Atgalinės laiko atskaitos laikmatis

Šį laikmatį naudokite kaitvietės maisto gaminimo trukmei nustatyti.

Pasirinkę kaitvietę, nustatykite atgalinės laiko atskaitos laikmatį.

Kaitinimo lygį galite nustatyti prieš nustatydami arba jau nustatę laikmatį.

- **Norėdami nustatyti kaitvietę:** kelis kartus palieskite ☹, kol įsijungs reikiamos kaitvietės indikatorius.
- **Norėdami įjungti atgalinės laiko atskaitos laikmatį:** palieskite laikmačio **+** laikui nustatyti (**00 – 99 min.**). Kai kaitvietės indikatorius pradeda lėtai mirksėti, pradeda atgalinė laiko atskaita.
- **Norėdami pamatyti likusį laiką:** kaitvietę nustatykite, naudodami ☹. Kaitvietės indikatorius pradeda greitai mirksėti. Ekrane rodomas likęs laikas.
- **Norėdami pakeisti atgalinės laiko atskaitos laikmatį:** kaitvietę nustatykite, naudodami ☹. Palieskite **+** arba **–**.
- **Norėdami išjungti laikmatį:** nustatykite kaitvietę, naudodami ☹. Palieskite **–**. Likęs laikas skaičiuojamas atgal iki **00**. Kaitvietės indikatorius užgesa. Norėdami išjungti, taip pat galite vienu metu paspausti **+** ir **–**.

Atgalinei laiko atskaitai pasibaigus, pasigirsta garso signalas ir mirksi **00**. Kaitvietė išsijungia.

- **Norėdami išjungti garso signalą:** palieskite .

CountUp Timer (Laiko skaičiavimo pirmyn laikmatis)

Naudokite CountUp Timer, norėdami stebėti, kiek laiko veikia kaitvietė.

- **Kaitvietės pasirinkimas (jei veikia daugiau nei 1 kaitvietė):** kelis kartus palieskite , kol įsijungs reikiamos kaitvietės indikatorius.
- **Norėdami įjungti CountUp Timer:** palietus laikmačio , įsižiebs . Kai kaitvietės indikatorius pradeda lėtai mirksėti, pradėdama laiko atskaita pirmyn. Ekrane tai rodoma , tai skaičiuojamas laikas (minutėmis).
- **Norėdami pamatyti, kiek laiko veikia kaitvietė:** nustatykite kaitvietę, naudodami . Kaitvietės indikatorius pradeda greitai mirksėti. Ekrane rodomas kaitvietės veikimo laikas.
- **Norėdami išjungti CountUp Timer:** nustatykite kaitvietę, naudodami  ir palieskite  arba , kad įjungtumėte laikmatį. Kaitvietės indikatorius užgesa.

Laikmatis

Kai kaitvietės neveikia, laikmatį galima naudoti kaip **Laikmatį**. Palieskite . Paspauskite laikmačio  arba , kad nustatytumėte laiką. Kai laikas baigiasi, pasigirsta garso signalas ir mirksi .

- **Norėdami išjungti garso signalą:** palieskite .

4.7 STOP+GO

Funkcija  nustato visas veikiančias kaitvietes į žemiausią kaitinimo lygį ().

Veikiant , kaitinimo lygio keisti negalima.

Funkcija  nesustabdo laikmačio funkcijos.

- **Norėdami įjungti** šią funkciją, palieskite  . Užsidega  simbolis.
- **Norėdami išjungti** šią funkciją, palieskite  . Įsijungs anksčiau jūsų nustatytas kaitinimo lygis.

4.8 Užrakinta

Kaitvietėms veikiant, galite užrakinti valdymo skydelį, bet ne  . Taip galima išvengti atsitiktinio kaitinimo nuostatos pakaitimo.

Pirmiausia nustatykite kaitinimo lygį.

Norėdami įjungti šią funkciją, palieskite

 . Simbolis  rodomas 4 sekundes. Laikmatis lieka įjungtas.

Norėdami išjungti šią funkciją, palieskite  . Įsijungs pirmiau jūsų nustatytas kaitinimo lygis.

Išjungus prietaisą, išjungiamo ir ši funkcija.

4.9 Vaikų saugos įtaisas

Ši funkcija apsaugo, kad prietaisas nepradėtų veikti atsitiktinai.

Vaikų saugos įtaiso įjungimas

- Įjunkite prietaisą, naudodami  . **Kaitinimo lygio nenustatykite.**
- Laikykite palietę  4 sekundes. Užsidega  simbolis.
- Išjunkite prietaisą, naudodami .

Vaikų saugos įtaiso išjungimas

- Įjunkite prietaisą, naudodami  . **Kaitinimo lygio nenustatykite.** Laikykite palietę  4 sekundes. Užsidega  simbolis.
- Išjunkite prietaisą, naudodami .

Vaikų saugos įtaiso išjungimas tik vienai gamtinimo sesijai

- Įjunkite prietaisą, naudodami  . Užsidega  simbolis.
- Laikykite palietę  4 sekundes. **Per 10 sekundžių nustatykite kaitinimo lygį.** Prietaisą galima naudoti.
- Kai prietaisą išjungiame naudodami  , vaikų saugos įtaisas vėl įjungiamas.

4.10 OffSound Control (Garso signalų išjungimas ir įjungimas)

Garso signalų išjungimas

Išjunkite prietaisą.

Palieskite  ir palaikykite 3 sekundes. Užsidega ir užgesa ekrano rodmėnys. Palieskite  ir palaikykite 3 sekundes.

[sižiebia  ; garso signalai įjungti. Palietus  , užsidega  ; garso signalai išjungti.

Šiai funkcijai veikiant, garso signalai girdimi tik tuomet, kai:

- paliečiate  ;
- užgęsta laikmačio funkcija;
- baigiasi atgalinė laiko atskaita;
- kažką padėjote ant valdymo skydelio.

Garso signalų įjungimas

Išjunkite prietaisą.

Palieskite  ir palaikykite 3 sekundes. Užsidega ir užgęsta ekrano rodmėnys. Palieskite  ir palaikykite 3 sekundes. Ekrane rodoma  , nes garso signalai yra išjungti. Palietus  , ekrane rodoma  . Garso signalai yra įjungti.

5. NAUDINGA INFORMACIJA IR PATARIMAI.

5.1 Prikaistuviai



Informacija apie prikaistuvius

- Prikaistuvio dugnas turi būti kuo storesnis ir lygesnis.
- Naudojant prikaistuvius, pagamintus iš emalė padengto plieno arba su aliuminio ar vario dugnu, ant stiklo keraminio paviršiaus gali likti dėmių.

5.2 Energijos taupymas



Energijos taupymas

- Jeigu įmanoma, prikaistuvius uždenkite dangčiais.
- Prikaistuvius pastatykite prieš įjungdami kaitvietę.
- Kaitvietę išjunkite prieš baigiantis gaminimo laikui, kad panaudotumėte likusį karštį.

- Prikaistuvio dugnas ir kaitvietė turi būti vienodo dydžio.

5.3 Ūko Timer (Ekonominis laikmatis)



Energijos taupymo tikslais kaitvietės kaitinimo elementas automatiškai išsijungia anksčiau, nei pasigirsta atgalinės laiko atskaitos garso signalas. Veikimo trukmė priklauso nuo kaitinimo lygio ir maisto gaminimo trukmės.

5.4 Maisto gaminimo programų pavyzdžiai

Duomenys lentelėje yra tik rekomendacinio pobūdžio.

Kaitinimo lygis	Naudojimas:	Laikas	Patarimai
 1	Tinka pagamintą maistą išlaikyti šiltą	jeigu reikia	Uždenkite prikaistuvį.
1-3	„Hollandaise“ padažas, lydimas: sviestas, šokoladas, želatina	5–25 min.	Retkarčiais pamaišykite.
1-3	Tiršinimas: purūs omletai, kepti kiaušiniai	10–40 min.	Gaminkite uždengę prikaistuvius.

Kaitinimo lygis	Naudojimas:	Laikas	Patarimai
3-5	Tinka virti ryžius ir gaminti pieniškus patiekalus, taip pat šildyti pagamintus patiekalus	25–50 min.	Verdant ryžius, vandens turi būti dvigubai daugiau nei ryžių; gamindami pieniškus patiekalus, juos retkarčiais pamaišykite.
5-7	Daržovių gaminimas garuose, žuvis, mėsa	20–45 min.	Įpilkite kelis valgomuosius šaukštus skysčio.
7-9	Bulvių virimas garuose	20–60 min.	Gamindami 750 g bulvių, naudokite daugiausia ¼ l vandens.
7-9	Tinka gaminti didesnius maisto kiekius, troškinius ir sriubas	60–150 min.	Iki 3 l skysčio ir ingredientai.
9-12	Neintensyvus kepimas: tinka kepti eskalopus, veršienos mėsinius, kotletus, pyragėlius su įdaru, dešreles, kepenėles, miltų, sviesto ir pieno mišinius, kiaušinius, blynus, spurgas	jeigu reikia	Patiekalo gaminimo laikui įpusėjus, apverskite.
12-13	Intensyvus kepimas, smulkiai supjaustytos paskrudintos bulvės, nugarinės žlėgtainis, bifšteksas	5–15 min.	Patiekalo gaminimo laikui įpusėjus, apverskite.
14	Tinka užvirti didelį kiekį vandens, gaminti makaronus, skrudinti mėsą (guliašą, troškintą mėsą), kepti bulvių traškučius aliejuje.		

Informacija apie akliamidus

Svarbu Remiantis naujausiomis mokslo žiniomis, intensyvus maisto skrudinimas (ypač tų produktų, kurių sudėtyje yra

krakmolo) dėl sudėtyje esančių akrilamidų gali kelti grėsmę sveikatai. Dėl šios priežasties rekomenduojame gaminti kuo žemesnėje temperatūroje ir stipriai neskrudinti maisto.

6. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prietaisą valykite po kiekvieno naudojimo.

Visada naudokite prikaistuvius, kurių dugnas švarus.



Įbrėžimai ar tamsios dėmės stiklo keramikos paviršiuje neturi įtakos prietaiso veikimui.

Norėdami pašalinti purvą:

- **Nuvalykite nedelsdami:** ištirpusį plastiką, plastikinę foliją ir maistą, kurio sudėtyje yra cukraus. Kitaip

šie nešvarumai gali sugadinti prietaisą. Naudokite specialią, stiklui skirtą grandyklę. Grandyklę prie stiklo keraminio paviršiaus pridėkite smailiu kampu ir stumkite ašmenimis paviršiumi.

- **Prietaisui pakankamai ataušus pašalinkite:** kalkių nuosėdas, vandens dėmes, riebalų dėmes, metalo spalvos dėmes. Naudokite specialų valiklį, skirtą stiklo keramikos arba nerūdijančiojo plieno paviršiams valyti.

2. Prietaisą valykite drėgnu skudurėliu ir nedideliu valymo priemonės kiekiu.
3. Baigę **nušluostykite prietaisą švaria šluoste.**

7. TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Pataisymas
Prietaiso negalima įjungti arba valdyti.	Prietaisas neprijungtas prie maitinimo tinklo arba jis netinkamai prijungtas.	Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai prijungtas prie elektros tinklo (žr. prijungimo schemą).
		Dar kartą įjunkite prietaisą ir nustatykite kaitinimo lygį per mažiau nei 10 sekundžių.
	Vienu metu palietite 2 arba daugiau jutiklių laukų.	Lieskite tik vieną jutiklio lauką.
	Veikia funkcija STOP+GO.	Žr. skyrių „Kasdienis naudojimas“.
	Ant valdymo skydelio yra vandens arba riebalų dėmių.	Nuvalykite valdymo skydelį.
Pasigirsta garso signalas ir prietaisas išsijungia. Kai prietaisas yra išjungtas, girdimas garso signalas.	Kažką padėjote ant vieno arba kelių jutiklio laukų.	Nuimkite daiktą nuo jutiklio laukų.
Prietaisas išsijungia.	Kažką uždėjote ant jutiklio lauko ①.	Nuimkite daiktą nuo jutiklio lauko.
Neįsijiebia likusio karščio indikatorius.	Kaitvietė neįkaitusi, nes veikė pernelyg trumpai.	Jeigu kaitvietė veikė pakankamai ilgai ir jau turėtų būti įkaitusi, kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.
Neveikia automatinio įkaitinimo funkcija.	Kaitvietė karšta.	Palaukite, kol kaitvietė atvės.
	Nustatytas didžiausias kaitinimo lygis.	Esant didžiausiam kaitinimo lygiui, galios dydis yra toks pat, kaip ir automatinio įkaitinimo funkcijos.
Neįsijungia išorinis kaitvietės žiedas.		Pirmiausia įjunkite išorinį kaitvietės žiedą.
Jutiklių laukai įkaista.	Per didelis prikaistuvis arba jis yra per arti valdiklių.	Jei reikia, didelius prikaistuvius dėkite ant antroje eilėje esančių kaitviečių.

Problema	Galima priežastis	Pataisymas
Liečiant pulto jutiklių laukus, negirdimas garso signalas.	Garso signalai išjungti.	Ijunkite signalus (žr. skyrių „Garso signalų išjungimas“).
[Isjungia  .	Veikia automatinio išjungimo funkcija.	Išjunkite ir vėl įjunkite prietaisą.
[Isjungia  .	Veikia vaikų saugos įtaisas arba užrakto funkcija.	Žr. skyrių „Kasdienis naudojimas“.
[Isjungia  ir skaičius.	Prietaise aptikta klaida.	Kuriam laikui atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo. Atjunkite namo elektros skydinėje esantį saugiklį. Vėl įjunkite. Jei gu vėl rodoma  , kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.

Jei išbandžius aukščiau išvardytus sprendimo būdus trikties pašalinti nepavyksta, kreipkitės į prekybos atstovą arba klientų aptarnavimo centrą. Nurodykite duomenis iš duomenų lentelės, stiklo keramikos kaitlentės triženklį raidžių ir skaičių kodą (jis yra stiklo paviršiaus kampe) ir užsidėgusį klaidos pranešimą.

[sitikinkite, ar tinkamai naudojate prietaisą. Jeigu ne, techninio aptarnavimo centro ar atstovo apsilankymas bus apmokestintas, nepaisant garantinio laikotarpio. Nurodymai apie klientų aptarnavimą ir garantijos sąlygos pateiktos garantijos brošiūroje.

8. ĮRENGIMO NUORODOS



ĮSPĖJIMAS

Žr. skyrių „Saugos informacija“.



Prieš įrengiant

Prieš įrengiant prietaisą užrašykite informaciją iš techninių duomenų lentelės. Duomenų lentelę rasite prietaiso korpuso apačioje.

- Modelis
- PNC
- Serijos numeris.....

ti tinkamame standartus atitinkančiame paviršiuje.

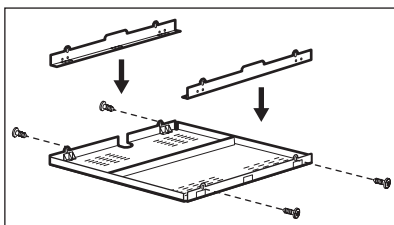
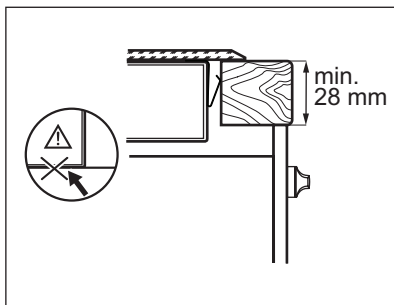
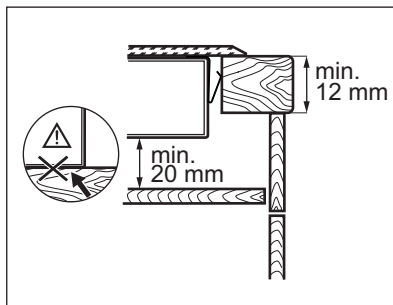
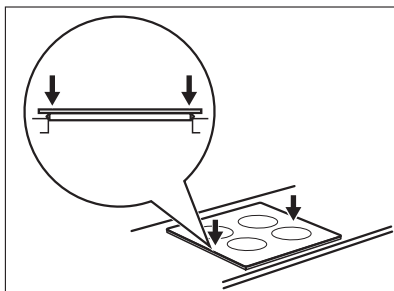
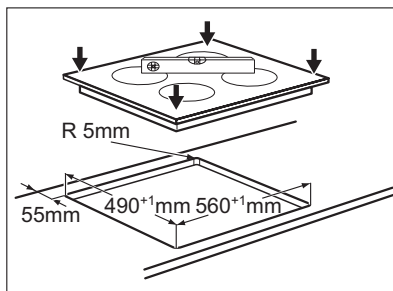
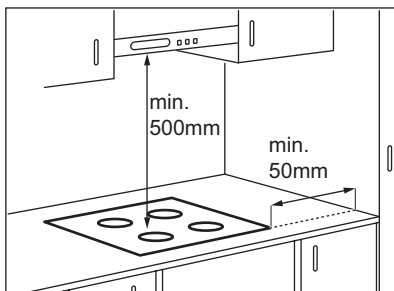
8.2 Elektros laidas

- Prietaisas pateikiamas su elektros laidu.
- Pažeistą maitinimo kabelį pakeiskite specialiu laidu (H05BB-F Tmax 90 °C arba aukštesnės temperatūros). Kreipkitės į vietos techninio aptarnavimo centrą.

8.1 Įmontuojami prietaisai

- Į baldus įmontuojami prietaisai gali būti naudojami tik po to, kai jie bus įreng-

8.3 Įrengimas



Jeigu naudojate apsauginę pertvarą (papildomas priedas¹⁾), apsauginės dangos tiesiai po prietaisu naudoti nebūtina. Jeigu prietaisas įrengiamas virš orkaitės, apsauginės pertvaros naudoti negalima.

¹⁾ Kai kuriose šalyse apsauginės pertvaros priedo gali būti neįmanoma įsigyti. Kreipkitės į savo vietinį tiekėją.

9. TECHNINĖ INFORMACIJA

Model HK654070FB	Prod.Nr. 949 595 188 01
Typ 58 HAD 56 AO	220-240 V 50-60 Hz
Ser.Nr.	Made in Germany
AEG	7.1 kW
	CE  

Kaitviečių galia

Kaitvietė	Vardinė galia (didžiausias kaitinimo lygis) (W)
Dešinioji galinė — 170 / 265 mm	1500 / 2400 W
Dešinioji priekinė — 145 mm	1200 W
Kairioji galinė — 145 mm	1200 W
Kairioji priekinė — 120 / 175 / 210 mm	800 / 1600 / 2300 W

10. APLINKOSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu ♻️. Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta.

Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų

atliekas. Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	45
2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	46
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	49
4. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	50
5. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ	53
6. УХОД И ОЧИСТКА	55
7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	55
8. ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ	57
9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	59
10. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	59

ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

На нашем веб-сайте Вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:
www.aeg.com



Зарегистрировать свое изделия для улучшения обслуживания:
www.aeg.com/productregistration



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:
www.aeg.com/shop

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти. При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями



ВНИМАНИЕ!

Существует риск удушья, получения травм или стойких нарушений нетрудоспособности.

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда он работает или остывает. Доступные для контакта части прибора сохраняют высокую температуру.
- Если прибор оснащен функцией «Защита от детей», рекомендуется включить эту функцию.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.

1.2 Общие правила техники безопасности

- Прибор и его доступные для контакта части сильно нагреваются во время эксплуатации. Не прикасайтесь к нагревательным элементам.
- Не эксплуатируйте данный прибор с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Оставление на варочной панели продуктов, готовящихся на жире или масле, может представлять опасность и привести к пожару.
- Ни в коем случае не пытайтесь залить пламя водой; вместо этого выключите прибор и накройте пламя, например, крышкой или противопожарным одеялом.
- Не используйте варочные панели для хранения каких-либо предметов.
- Не используйте пароочистители для очистки прибора.
- Не следует класть на варочную поверхность металлические предметы, такие, как ножи, вилки, ложки и крышки, так как они могут нагреваться.
- При обнаружении трещин на стеклокерамической панели отключите прибор во избежание поражения электрическим током.

2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Установка



ВНИМАНИЕ!

Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным персоналом!

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждение.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Выдерживайте минимально допустимые зазоры между соседними приборами и предметами мебели.
- Прибор имеет большой вес: не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении. Обязательно используйте защитные перчатки.
- Поверхности срезов столешницы необходимо покрыть герметиком во

избежание их разбухания под воздействием влаги.

- Защитите днище прибора от пара и влаги.
- Не устанавливайте прибор возле дверей или под окнами. Это позволит избежать падения с прибора кухонной посуды при открывании двери или окна.
- В случае установки прибора над выдвижными ящиками убедитесь, что между днищем прибора и верхним ящиком имеется достаточное для вентиляции пространство.
- Дно прибора сильно нагревается. Рекомендуется разместить под прибором пожаробезопасную разделительную прокладку для предотвращения доступа прибору снизу.

Подключение к электросети



ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Все электрические подключения должны производиться квалифицированным электриком.
- Прибор должен быть заземлен.
- Перед выполнением каких-либо операций по чистке прибора или по уходу за ним его следует отключить от сети электропитания.
- Используйте соответствующий электросетевой кабель.
- Не допускайте спутывания электропроводов.
- При подключении прибора к розеткам, расположенным на близком от него расстоянии, убедитесь, что сетевой шнур или вилка (если это применимо к данному прибору) не касается горячего прибора или горячей посуды.
- Убедитесь в правильности установки прибора. Неплотно зафиксированный сетевой шнур или вилка (если это применимо к данному прибору), которая неплотно держится в розетке, может привести к перегреву контактов.
- Позаботьтесь об установке защиты от поражения электрическим током.

- Сетевой шнур не должен быть туго натянут.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку (если это применимо к данному прибору) и сетевой кабель. Для замены сетевого кабеля обратитесь в сервисный центр или к электрику.
- Прибор должен быть подключен к электросети через устройство, позволяющее отсоединять от сети все контакты. Устройство для изоляции должно обеспечивать расстояние между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.
- Следует использовать подходящие размыкающие устройства: предохранительные автоматические выключатели, плавкие предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из гнезда), автоматы защиты от тока утечки и пускатели.

2.2 Использование



ВНИМАНИЕ!

Существует риск травмы, ожога или поражения электрическим током.

- Используйте прибор в жилых помещениях.
- Не вносите изменения в параметры данного прибора.
- Не эксплуатируйте данный прибор с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы.
- При использовании прибора не касайтесь его мокрыми руками. Не касайтесь прибора, если на него попала вода.
- Не кладите на конфорки столовые приборы или крышки кастрюль. Они могут сильно нагреться.
- После каждого использования выключайте конфорки.
- Не используйте прибор как столешницу или подставку для каких-либо предметов.
- В случае образования на приборе трещин немедленно отключите его

от сети электропитания. Это позволит предотвратить поражение электрическим током.



ВНИМАНИЕ!

Существует опасность возгорания или взрыва.

- При нагреве жиры и масла могут выделять легковоспламеняющиеся пары. Не допускайте присутствия открытого пламени и нагретых предметов при использовании для приготовления жиров и масел.
- Образующиеся сильно нагретым маслом пары могут привести к самопроизвольному возгоранию.
- Использованное масло может содержать остатки продуктов, что может привести к его возгоранию при более низких температурах по сравнению с маслом, которое используется в первый раз.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не пытайтесь погасить пламя водой. Отключите прибор и накройте пламя обычным или противопожарным одеялом.



ВНИМАНИЕ!

Существует риск повреждения прибора.

- Не ставьте на панель управления горячую кухонную посуду.
- Не позволяйте жидкости полностью выкипать из посуды.
- Не допускайте падения на поверхность прибора каких-либо предметов или кухонной посуды. Это может привести к ее повреждению.
- Не включайте конфорки без кухонной посуды или с пустой кухонной посудой.

- Не кладите на прибор алюминиевую фольгу.
- Стеклокерамическую поверхность можно поцарапать, передвигая по нему чугунную или алюминиевую посуду, а также посуду с поврежденным дном. При перемещении подобных предметов обязательно поднимайте их с варочной поверхности.

2.3 Уход и очистка



ВНИМАНИЕ!

Существует риск повреждения прибора.

- Во избежание повреждения покрытия варочной панели производите его регулярную очистку.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.

2.4 Утилизация



ВНИМАНИЕ!

Существует опасность травмы или удушья.

- Для получения информации о том, как надлежит утилизировать данный прибор, обратитесь в местные муниципальные органы власти.
- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.

	Сенсорное поле	Функция
1		Включение и выключение прибора.
2		Блокировка/разблокировка панели управления.
3		Включение и выключение функции STOP+GO.
4	Индикаторы конфорок для таймера	Отображение конфорки, для которой установлен таймер.
5	Дисплей таймера	Отображение времени в минутах.
6		Включение функции автоматического нагрева.
7		Включение и выключение внешнего контура.
8	Индикация мощности нагрева	Отображение значения мощности нагрева.

	Сенсорное поле	Функция
9	Линейка управления	Установка мощности нагрева.
10	+ / —	Увеличение или уменьшение времени.
11		Выбор конфорки.
12		Включение и выключение внешних контуров.

3.2 Индикаторы ступеней нагрева

Дисплей	Описание
	Конфорка выключена.
	Конфорка работает.
	Включена функция ^{STOP} _{GO} .
	Включена функция автоматического нагрева.
	Возникла неисправность.
	OptiHeat Control (трехступенчатый индикатор остаточного тепла): в процессе приготовления / подогрев / остаточное тепло.
	Включена блокировка / функция «Защита от детей».
	Включена функция автоматического отключения.

3.3 OptiHeat Control (трехступенчатый индикатор остаточного тепла).

OptiHeat Control отображает уровень остаточного тепла.

ВНИМАНИЕ!

/ / Опасность ожога из-за остаточного тепла!

4. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

4.1 Включение и выключение.

Нажмите на одну секунду на клавишу , чтобы включить или выключить прибор.

4.2 Автоматическое отключение

Данная функция автоматически выключает прибор, если:

- Выключены все конфорки ().

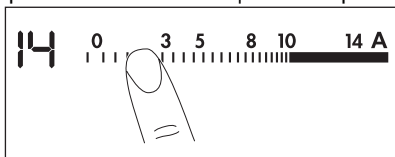
- Не установлена мощность после включения прибора.
- Панель управления чем-либо зали-та или на ней что-либо находится дольше десяти секунд (сковорода, тряпка и т.п.) Некоторое время зву-чит звуковой сигнал, после чего прибор выключается. Уберите пред-мет или протрите панель управле-ния.
- Конфорка не была выключена или не был изменен уровень нагрева. Через некоторое время загорается

значок  и прибор выключается. См. ниже.

- Соотношение уровня мощности нагрева и времени до автоматического отключения:
 -  ,  -  — 6 часов
 -  -  — 5 часов
 -  -  — 4 часа
 -  -  — 1,5 часа

4.3 Значение мощности нагрева

Нажмите на отметку необходимого значения мощности нагрева на линейке управления. Для изменения настройки проведите пальцем по линейке управления. Не отпускайте, пока не выберете необходимую мощность нагрева. На дисплее отобразится выбранное значение мощности нагрева.



4.4 Включение и выключение внешних контуров

Можно подобрать поверхность нагрева под размер кухонной посуды. Чтобы включить внешний контур, нажмите на сенсорное поле  / . Загорится индикатор. Для включения дополнительных внешних контуров нажмите на то же сенсорное поле еще раз. Загорится соответствующий индикатор.

Для выключения внешнего контура повторите эти же действия. Индикатор погаснет.

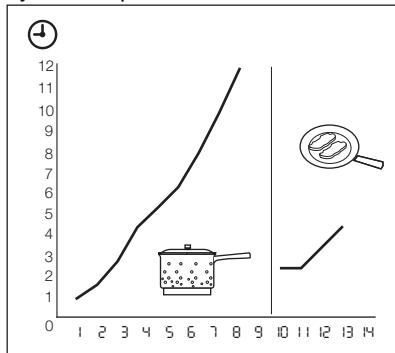
4.5 Автоматический нагрев

Функция автоматического нагрева позволяет сократить время, необходимое для достижения заданной температуры нагрева. Данная функция устанавливает на некоторое время (см. рисунок) максимальную степень нагрева, а затем уменьшает ее до требуемого уровня.

Включение функции автоматического нагрева для заданной конфорки:

1. Нажмите на . На дисплее отобразится .
2. Сразу же установите необходимую степень нагрева. Через три секунды на дисплее отобразится .

Для отключения функции измените степень нагрева.



4.6 Таймер

Таймер обратного счета

Таймер обратного отсчета используется для отсчета времени работы конфорки за один цикл приготовления.

Таймер обратного отсчета следует устанавливать после выбора конфорки.

Мощность нагрева можно выбирать до или после установки таймера.

- **Выбор конфорки:** нажмите на  несколько раз, пока не загорится индикатор требуемой конфорки.
- **Включение функции таймера обратного отсчета:** нажмите на значок таймера , чтобы задать время ( -  в минутах). Когда индикатор конфорки начнет медленно мигать, запустится обратный отсчет времени.
- **Просмотр оставшегося времени:** выберите конфорку с помощью . Индикатор конфорки начнет быстро мигать. На дисплее отобразится оставшееся до конца отсчета время.

- **Изменение параметров таймера обратного отсчета:** выберите конфорку с помощью . Нажмите на или на .
- **Отключение таймера:** выберите конфорку с помощью . Нажмите на . Начнется обратный отсчет оставшегося до времени. Индикатор конфорки погаснет. Для того, чтобы выключить функцию, также можно одновременно нажать на и .

По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и начинает мигать . Конфорка выключается.

- **Отключение звука:** нажмите на .

CountUp Timer (отсчет времени с начала приготовления).

Таймер отсчета времени с начала приготовления CountUp Timer предназначен для контроля за продолжительностью времени работы конфорки.

- **Выбор конфорки (при использовании более одной конфорки):** нажмите на несколько раз, пока не загорится индикатор требуемой конфорки.
- **Включение отсчета времени с начала приготовления CountUp Timer:** нажмите на значок таймера . Загорится . Когда индикатор конфорки начинает медленно мигать, это будет означать, что идет отсчет времени с начала приготовления. На дисплее чередуется отображение и отсчитанного времени (в минутах).
- **Просмотр длительности работы конфорки:** выберите конфорку с помощью . Индикатор конфорки начнет быстро мигать. На дисплее отобразится время работы конфорки.
- **Отключение CountUp Timer:** выберите конфорку при помощи и нажмите на или , чтобы выключить таймер. Индикатор конфорки погаснет.

Таймер

Таймер можно использовать для **отсчета времени**, когда конфорки не используются. Нажмите на . Нажмите на или таймера, чтобы задать время. По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и начинается мигать .

- **Отключение звука:** нажмите на .

4.7 STOP+GO

Функция переводит все работающие конфорки на наименьшую ступень нагрева ().

При работе функции мощность нагрева изменить нельзя.

Функция не отключает функцию "Таймер".

- **Для включения** этой функции нажмите на . Загорится символ .
- **Для выключения** этой функции нажмите на . Будет выбрана заданная ранее мощность нагрева.

4.8 Блокировка

Во время работы конфорок можно заблокировать панель управления за исключением такого элемента управления, как . Это предотвращает случайное изменение мощности нагрева. Сначала задайте мощность нагрева. Для включения этой функции нажмите на . Символ загорится и будет гореть в течение 4 секунд. Таймер продолжит работу. Для выключения этой функции нажмите на . Будет выбрана заданная ранее мощность нагрева. При выключении прибора отключается и эта функция.

4.9 Функция защиты от детей

Эта функция предотвращает случайное использование прибора.

Включение функции защиты от детей

- Включите прибор при помощи . **Не задавайте никакого уровня мощности нагрева.**

- Нажмите и удерживайте  в течение четырех секунд. Загорится символ .
- Выключите прибор при помощи .

Выключение функции Защита от детей

- Включите прибор при помощи .
Не задавайте никакого уровня мощности нагрева. Нажмите и удерживайте  в течение четырех секунд. Загорится символ .
- Выключите прибор при помощи .

Отмена функции Защита от детей на один цикл приготовления

- Включите прибор при помощи .
Загорится символ .
- Нажмите и удерживайте  в течение четырех секунд. **Выберите ступень нагрева в течение 10 секунд.** Прибором можно пользоваться.
- После выключения прибора с помощью  функция защиты от детей включится снова.

4.10 OffSound Control (Включение и выключение звуковых сигналов)

Выключение звуковых сигналов

Выключите прибор.

Нажмите на  и удерживайте в течение трех секунд. Дисплеи загорятся и погаснут. На три секунды нажмите на . Загорится символ . Звук включен. Нажмите . Загорится . Звук отключен.

При работе этой функции звуки слышны только если:

- нажать 
- завершена работа таймера
- завершена работа таймера обратного отсчета
- на панель управления был поставлен посторонний предмет.

Включение звуковых сигналов

Выключите прибор.

Нажмите на  на три секунды. Дисплеи загорятся и погаснут. На три секунды нажмите на . Загорится символ , потому что звук выключен. Нажмите на . Загорится символ . Звук включен.

5. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

5.1 Кухонная посуда

 Сведения о кухонной посуде

- Дно посуды должно быть как можно более толстым и плоским.
- Посуда, изготовленная из эмалированной стали, а также посуда с алюминиевым или медным дном может вызвать изменение цвета стеклокерамической поверхности.

5.2 Экономия электроэнергии

 Как сберечь электроэнергию

- По возможности всегда накрывайте посуду крышкой.
- Прежде чем включать конфорку, поставьте на нее посуду.
- Выключайте конфорки до завершения приготовления блюд, чтобы использовать остаточное тепло.
- Размеры дна кастрюли и конфорки должны быть одинаковыми.

5.3 Öko Timer (Таймер экономичности)



С целью экономии электроэнергии нагреватель конфорки автоматически выключается до того, как прозвучит сигнал таймера обратного отсчета. Время работы конфорки при этом за-

висит от выбранного уровня мощности и времени приготовления.

5.4 Примеры приготовления

Приведенные ниже данные в таблице являются ориентировочными.

Мощность нагрева	Назначение:	Время	Советы
1	Сохранение приготовленных блюд теплыми	по готовности	Готовьте под крышкой.
1-3	Голландский соус, растапливание: сливочного масла, шоколада, желатина	5–25 мин	Время от времени перемешивайте.
1-3	Загущение: взбитый омлет, яйца "в мешочек"	10–40 мин	Готовьте под крышкой.
3-5	Приготовление риса и молочных блюд на медленном огне, разогревание готовых блюд	25–50 мин	Добавьте воды в количестве, как минимум вдвое превышающем количество риса. Молочные блюда время от времени помешивайте.
5-7	Приготовление на пару овощей, рыбы, мяса	20–45 мин	Добавьте несколько ст. ложек жидкости.
7-9	Приготовление картофеля на пару	20–60 мин	Используйте макс. ¼ л воды из расчета на 750 г картофеля.
7-9	Приготовление значительных объемов пищи, рагу и супов	60-150 мин	До 3 л жидкости плюс ингредиенты.
9-12	Легкое обжаривание: эскалопы, "кордон блю" из телятины, котлеты, отбивные, сосиски, печень, заправка из муки, яйца, блины, пончики	по готовности	Переверните по истечении половины времени.
12-13	Сильная обжарка, картофельные оладьи, стейки из филе говядины, стейки	5-15 мин	Переверните по истечении половины времени.
14	Кипячение большого количества воды, отваривание макаронных изделий, обжаривание мяса (гуляш, жаркое в горшочках), обжаривание картофеля во фритюре.		

Информация об акриламидах

ВАЖНО! Согласно самым последним научным исследованиям жарка

пищевых продуктов (в частности, крахмалосодержащих) может представлять опасность для здоровья из-за образования акриламидов.

Поэтому мы рекомендуем жарить продукты при минимально возможной температуре и не обжаривать их до

образования корочки интенсивного коричневого цвета.

6. УХОД И ОЧИСТКА

Прибор необходимо очищать от загрязнений после каждого использования.

Следите за тем, чтобы днище приспособления всегда было чистым.



Царапины или темные пятна на стеклокерамике не влияют на работу прибора.

Удаление загрязнений:

1. – **Удаляйте немедленно:** расплавленную пластмассу, полиэтиленовую пленку и пищевые продукты, содержащие сахар. Иначе загрязнения могут привести к повреждению прибора. Используйте специальный скребок для стекла. Расположите скребок под острым углом к стеклянной поверхности и двигайте его по этой поверхности.
- **Удаление загрязнений производите только после того, как прибор полностью остынет:** известковые пятна, водные разводы, капли жира, блестящие белесые пятна с металлическим отливом. Используйте специальные средства для очистки поверхностей из стеклокерамики или нержавеющей стали.
2. Прибор следует чистить влажной тканью с небольшим количеством моющего средства.
3. По завершении **насухо вытрите прибор чистой тряпкой.**

7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не включается или не работает.	Прибор не подключен к электропитанию, или подключение произведено неверно.	Проверьте правильность подключения прибора и наличие напряжения в сети (см. Схему подключения).
		Повторно включите прибор и менее, чем за 10 секунд, установите уровень нагрева.
	Было нажато одновременно два или более сенсорных поля.	Следует нажимать только на одно сенсорное поле.
	Включена функция STOP+GO.	См. Главу «Ежедневное использование».
	На панель управления попала вода или капли жира.	Протрите панель управления.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Выдается звуковой сигнал, после чего прибор выключается. Выключенный прибор выдает звуковой сигнал.	На одно или более сенсорных полей был положен посторонний предмет.	Удалите посторонний предмет с сенсорных полей.
Прибор выключается.	На сенсорном поле  оказался посторонний предмет.	Удалите посторонний предмет с сенсорного поля.
Не включается индикатор остаточного тепла.	Конфорка не нагрелась, поскольку работала в течение слишком короткого времени.	Если конфорка проработала достаточно долго и должна была нагреться, обратитесь в сервисный центр.
Не работает функция автоматического нагрева.	Конфорка еще горячая.	Дайте конфорке как следует остыть.
	Установлен максимальный уровень мощности нагрева.	Максимальный уровень мощности нагрева имеет ту же мощность, которая выдается при включении функции автоматического нагрева.
Не включается внешний контур нагрева.		Сначала включите внутренний контур.
Сенсорные поля нагреваются.	Посуда слишком большая, или Вы поставили ее слишком близко к элементам управления.	При использовании большой посуды ставьте ее на задние конфорки.
При нажатии на сенсорные поля панели управления отсутствует звуковой сигнал.	Звуковая сигнализация отключена.	Включите звуковую сигнализацию (см. «Отключение сигнализации»).
Высвечивается символ  .	Сработала функция автоматического отключения.	Выключите прибор и снова включите его.
Высвечивается символ  .	Включена функция «Блокировка» или функция «Защита от детей».	См. Главу «Ежедневное использование».

Неисправность	Возможная причина	Решение
Высвечивается символ  и цифра.	Произошла ошибка в работе прибора.	На некоторое время отключите прибор от сети электропитания. Отключите автоматический предохранитель домашней электросети. Затем восстановите подключение. Если индикатор  загорится снова, обратитесь в сервисный центр.

Если с помощью указанных выше способов неисправность устранить не удалось, обратитесь в магазин или в сервисный центр. Сообщите сведения, указанные на табличке с техническими данными, код стеклокерамики, состоящий из трех цифр (он указан в углу стеклянной панели), и появляющееся сообщение об ошибке. Убедитесь, что прибор эксплуатировался правильно. Если Вы неправиль-

но эксплуатировали прибор, техническое обслуживание, предоставляемое специалистами сервисного центра или продавца, будет платным, даже если срок гарантии еще не истек. Инструкции по техническому обслуживанию и условиям гарантии приведены в гарантийном буклете.

8. ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ



ВНИМАНИЕ!

См. Главу «Сведения по технике безопасности».



Перед установкой

Перед установкой прибора перепишите с таблички с техническими данными все сведения, перечисленные ниже. Табличка с техническими данными находится на нижней части корпуса прибора.

- Модель
- Номер изделия (PNC)
- Серийный номер

монтажа в мебель, предназначенную для встраиваемых приборов и отвечающую необходимым стандартам.

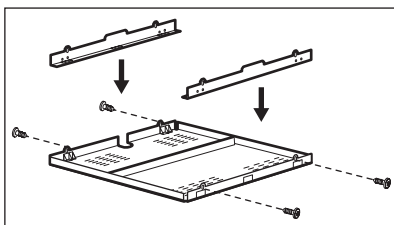
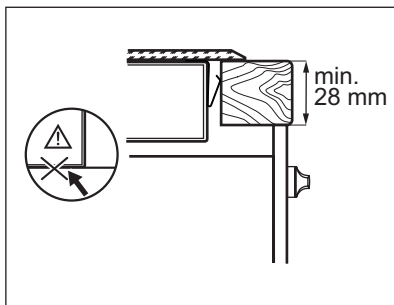
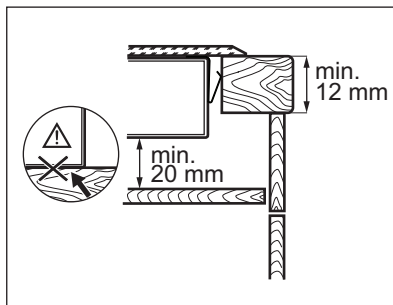
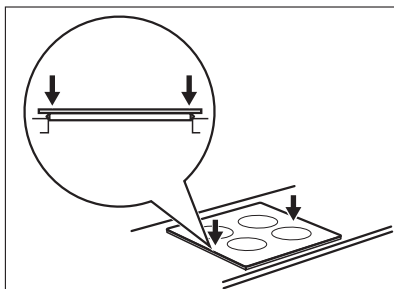
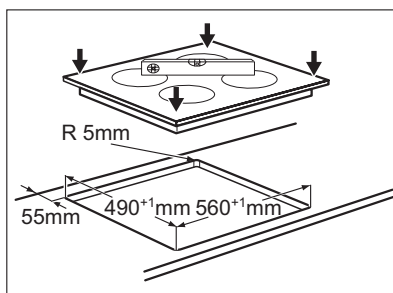
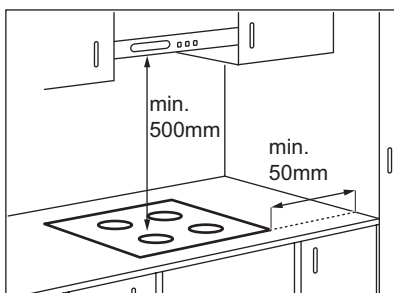
8.2 Сетевой кабель

- Прибор поставляется с сетевым шнуром.
- Поврежденный кабель питания следует заменить специальным кабелем (тип H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C или выше). Обратитесь в местный сервисный центр.

8.1 Встраиваемые приборы

- Эксплуатация встраиваемых приборов разрешена только после их

8.3 Сборка



В случае использования защитного короба (дополнительная принадлежность¹⁾), установка защитного пола непосредственно под устройством не является обязательной. В случае установки прибора над духовым шкафом использование защитного экрана невозможно.

¹⁾ В ряде стран защитный короб может отсутствовать в списке доступных дополнительных принадлежностей. Обратитесь к своему поставщику.

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Model HK654070FB	Prod.Nr. 949 595 188 01
Typ 58 HAD 56 AO	220-240 В 50-60 Гц
Ser.Nr.	Made in Germany
AEG	7.1 кВт
	CE  

Мощность конфорок

Конфорка	Номинальная мощность (Макс. мощность нагрева) [Вт]
Задняя правая — 170 / 265 мм	1500 / 2400 Вт
Передняя правая — 145 мм	1200 Вт
Задняя левая — 145 мм	1200 Вт
Передняя левая — 120 / 175 / 210 мм	800 / 1600 / 2300 Вт

10. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и

здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

www.aeg.com/shop



892952773-A-292012

